

Rouen magazine

n° 310 • du vendredi 5 au vendredi 19 juin 2009 • www.rouen.fr

Port de tête

Grand port maritime de Rouen



Fête du Vélo

Tous en selle les samedi 6 et dimanche 7 juin. p. 6

Festival

Du 10 au 17 juin, c'est l'heure des « Récrés ». p. 17

Cadre de vie

La place des Chartreux en question. p. 19

Supplément

Rouen Seniors : le programme





Grand port maritime

En avant toute !

Le port affiche ses ambitions pour l'avenir. Un plan de bataille et de sérieuses raisons d'espérer pour un équipement économique de premier ordre dont dépendent quelque 20 000 emplois.

Le 17 avril, le Conseil de surveillance du port de Rouen adoptait son projet stratégique 2009-2013. Ce jour-là, l'État, les collectivités locales (dont la Ville de Rouen), les salariés et quelques personnalités qualifiées ont donné le feu vert au Grand port maritime de Rouen, récemment rebaptisé ainsi. Un nouveau nom et surtout de nouveaux en-

Projet stratégique pour le Grand port maritime

jeux pour l'établissement public, présidé par Alain Bréau. Plus que des annonces, le port entend bien réaffirmer les espoirs légitimes qu'il peut porter. Compte tenu de la position centrale de la France en Europe et de l'importance de sa façade maritime, les résultats des ports français dans leur ensemble pourraient être en effet meilleurs. Rouen et Le Havre ont



© R. Hondler

pour eux un « hinterland » (aire de collecte et de redistribution intérieure) naturel qui englobe près de 22 millions d'habitants avec notamment la proximité de l'Île-de-France. Une situation privilégiée qui n'empêchait cependant pas jusqu'à présent les géants concurrents d'Anvers et Rotterdam de venir « faire leur marché ». Philippe Deiss (*ci-contre*), nommé à la tête du port de Rouen en 2008, entend bien remédier à cela en reprenant la

bataille commerciale avec les ports du Nord. Le très détaillé projet stratégique résume les objectifs à quelques chiffres de progression : de 22,7 millions de tonnes en 2008, le trafic maritime passerait à 28 millions en 2015 puis à 33,8 à l'horizon 2020. « *Les prévisions du Conseil de surveillance du port étaient d'abord plus prudentes, mais les différents opérateurs qui travaillent sur le port nous ont confirmé que le potentiel était plus important* », explique Valérie Fourneyron, vice-présidente du Conseil de surveillance du Grand port maritime de Rouen (et seule femme à ce poste en France). Quelques bonnes raisons justifient en effet ces ambitions.

Les échanges maritimes sont appelés à se développer - le port de Rouen connaît d'ailleurs une croissance de ces tonnages de 15 % au premier trimestre 2009 par rapport à l'année dernière en dépit de la crise actuelle - c'est une « tendance lourde » pour la décennie à venir. Les exportations de céréales, les importations de granulats, les vrac liquides énergétiques et les conteneurs sont les secteurs sur lesquels le développement est plus qu'envisageable. Avec les travaux d'aménagement qui sont engagés jusqu'en 2015, le chenal gagnera petit à petit 1 mètre de profondeur depuis l'estuaire de la Seine permettant l'arrivée jusqu'à Rouen de navires tels que des cé-



Les investissements se poursuivent sur le site Rouen Vallée de Seine Logistique. Ici, un entrepôt logistique de l'Américain AMB.

réaliers de 50 000 à 60 000 tonnes. À cela, il faut ajouter l'ouverture du canal Seine-Nord Europe prévue en 2015 qui étendra encore davantage la zone d'attraction des ports de la Seine. Autres motifs d'optimisme : la réforme de la maintenance en cours et les relations plus que cordiales avec le port du Havre. « *Nous repartons sur de solides bases de*

Progression du tonnage et développement des échanges

coopération avec Le Havre, poursuit Philippe Deiss. Nous ne sommes concurrents que sur 5 % de notre activité ! Nous sommes donc complémentaires, Rouen étant la base arrière de Port 2000. » Une partie des résultats dépendra également de l'amélioration des acheminements fluviaux et ferroviaires, vecteurs clés de la fluidité des échanges. Le projet stratégi-

que prévoit une augmentation de la part de ces modes de transport de 25 % dans un premier temps. Au-delà des chiffres de trafic, il est bien évident que la santé du port a aussi un impact sur l'emploi à Rouen. Les implications de la réussite du projet portuaire sont majeures quand on sait qu'un million de tonnes engendre environ 1 000 postes supplémentaires avec ses effets induits sur l'économie de la ville et de l'agglomération. 🏗️

Un partenaire

Les relations entre l'établissement public portuaire et les collectivités territoriales se tissent depuis quelques années. La reconquête des quais en est certainement l'un des effets les plus visibles. L'activité portuaire ayant reculé vers l'aval, les docks n'étaient plus d'aucune utilité industrielle. Au fil des années, ils se sont transformés pour offrir un nouvel espace aux Rouennais avec, en prime, des exigences de qualité sur la restauration des bâtiments. « *Je considère,* explique Philippe Deiss, directeur du Grand port maritime de Rouen, *que cette reconversion*

du secteur portuaire est une réussite et il y a encore des choses à faire pour les 20 prochaines années afin de réintégrer le port dans la ville. » Certains projets sont déjà programmés sur des emprises foncières appartenant au Grand port maritime. Après la halte de plaisance déjà en service dans le bassin Saint-Gervais, c'est bientôt le tour de l'éco-quartier Flaubert (80 hectares répartis sur les communes de Rouen et de Petit-Quevilly) et de l'aménagement des quais rive gauche puis du Hangar 23 et des hangars rive droite



Une longue tradition

Rouen, ville portuaire. À force de vivre à côté, les Rouennais auraient presque oublié que leur port était né il y a plus de 2 000 ans et qu'il a largement contribué à la prospérité de la capitale normande. Et pourtant...



> Un port international. Ici, le chargement du navire *Wiebke* pour un projet sidérurgique Air Liquide en Corée du Sud.

Dès 50 avant J.-C., Rouen a son port. Les Vélocasses - nos ancêtres les Gaulois - aménagent les berges de Rotomagus pour développer leurs échanges. À leur suite, les Romains iront un peu plus loin en construisant « en dur » le premier quai. Mais c'est après la signature du Traité de

Saint-Clair-sur-Epte, en 911, que le port connaît un essor remarquable, Rouen devenant le point de départ des conquêtes d'Angleterre et de Sicile. Un développement qui s'accroît encore au Moyen Âge, car Rouen bénéficie alors d'un monopole commercial entre le bassin parisien et la mer. Passée une longue parenthèse de 30 années après la Guerre de Cent ans, Rouen connaît une nouvelle période de prospérité.

La ville devient la deuxième ville du royaume - François I^{er} assurait qu'elle était « *la ville la plus peuplée de France* » - et un acteur majeur du commerce avec l'Europe du Nord (Angleterre, Pays-Bas, Baltique, Allemagne), l'Espagne et le bassin méditerranéen. Au XVI^e siècle, les grands navigateurs partent pour le Brésil, la Guinée, l'Amérique du Nord...

Au XVI^e siècle, les grands navigateurs s'élançant du port

Le port est durant ces siècles intimement lié à la ville, les marins et les négociants - dont un nombre croissant d'Italiens et d'Espagnols - logeant dans le quartier Saint-Vincent. Les bateliers sont quant à eux vers la porte Guillaume Lion. C'est à la fin du XIX^e siècle que les installations portuaires fleurissent en aval de la ville avec, par exemple, la création des bassins entre les presqu'îles Rollet et Élie conçus pour recevoir les bois scandinaves et les pétroliers. Un déplacement qui s'accroît après la Seconde Guerre mondiale avec la reconstruction. À la fin des années 1950, le port aura quitté le cœur de Rouen. Quelque 50 ans après, la Ville et le port se tendent à nouveau la main...

Plus d'informations : Rouen Le port, Itinéraires du patrimoine 157



Débarquement

C'est avec le concours du Grand port maritime que les bénévoles de l'association Higgins boat ont pu remettre à l'eau l'un des symboles du Débarquement allié du 6 juin 1944. Andrew Higgins est l'ingénieur américain qui a donné son nom à ces petites barges d'assaut, construites à 20 000 exemplaires et dont l'arrivée sur les côtes normandes a marqué le début de la libération de la France. Cinquante ans après, Hugues Eliard a retrouvé l'une de ces barges abandonnée, enfouie dans une vasière et a tenu à ce qu'elle puisse reprendre la mer. Après 11 ans de travaux de réparation, la barge PA30-4 était présentée en 2008 lors de l'Armada (photo). L'association challenge LCVP-Higgins boat lance en 2009 une nouvelle opération à l'occasion des célébrations du 65^e anniversaire du Débarquement. Du 31 mai au 7 juin, la barge descendra la Seine jusqu'à Honfleur pour ensuite rallier les plages normandes de Sword, Juno, Gold et Omaha. Une manière de rendre hommage aux libérateurs.



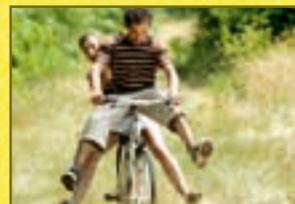
La ville



Fête du Vélo

Tous en selle les samedi 6 et dimanche 7 juin.

p. 6



Forum des associations

Associations rouennaises, il est temps de s'inscrire.

p. 7



Santé

Le 14 juin, journée mondiale du don du sang.

p. 9



Chère Madame,
Cher Monsieur,

On ne pouvait rêver plus beau cadeau pour les amoureux du FC Rouen que cette montée en National, précisément l'année où le club fête ses 110 ans d'existence. Bravo aux joueurs d'Éric Garcin !



Nous étions plus de 6 000 samedi dernier pour fêter la montée. Preuve de la place qu'occupent les Diables Rouges dans le cœur des Rouennais. Supportrice du club depuis mon enfance, époque à laquelle mon père m'emmenait avec lui en tribune Lenoble, j'ai un attachement tout particulier pour notre équipe.

Le FCR évoluera l'année prochaine à un niveau de compétition plus digne de son histoire, de la ville, de l'attente de ses dirigeants et supporters mais aussi de ses moyens. Avec le stade Robert-Diochon entièrement rénové et ses 12 000 places, notre club dispose d'un outil que lui envieraient beaucoup d'équipes de Ligue 2. Son budget lui permet par ailleurs d'ores et déjà de regarder l'avenir avec ambition. Je souhaite à cet égard souligner l'effort particulier de tous les partenaires du club : collectivités et entreprises.

Le FCR dispose des atouts pour réussir en National et poursuivre sa progression.
Allez les Diables Rouges !

Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen

Guide pratique

Les pages vertes

La Ville édite son Almanach, guide des espaces verts et mines d'astuces pour les jardiniers.

Un jardin vous correspond forcément à Rouen. Pour le trouver, la Ville lance un Almanach d'une soixantaine de pages, détaillant les atouts de chaque espace vert, du jardin Saint-Paul au square Verdrel, en passant par le Jardin des Plantes. Promenades le long du Robec, papillons mécaniques du square Jules-Verne ou Croix-de-Pierre du square André-Mauvois, tout y est. Les astuces pour entretenir son jardin ou ses fleurs s'égrènent au fil des pages, distillées mois après mois par les

agents municipaux. Vous apprendrez ainsi à réaliser toutes les formes de paillage, à bouturer, à rempoter, à tailler arbres et haies, à tondre selon les saisons. Vous y découvrirez que l'aromatique aneth fait fuir les pucerons noirs et favorise la protection des carottes.

📖 Disponible à l'Hôtel de Ville, dans les mairies annexes, à la direction des Espaces publics et naturels, rue de Trianon et téléchargeable sur www.rouen.fr

Dans les jardins de l'Hôtel de Ville...





DR © M. Viger

Fête du Vélo

Pignons sur rues

Les 6 et 7 juin, la Ville et les associations Sabine et Cardere fêtent le vélo. Animations et spectacles à tous les rayons...

On va l'entendre crier avant de la voir rouler. La Fête du Vélo a choisi une crieuse professionnelle, digne des aboyeurs du XVIII^e siècle, pour annoncer son programme dans les rues de Rouen. Rien de tel pour se faire entendre. Rien de tel pour montrer que les 6 et 7 juin, l'événement sort le gros braquet pour cette fête nationale consacrée aux bicyclettes. Et s'il est question de pédaler pendant deux jours, la Ville et l'association Sabine marchent, quant à elles, main dans la main pour organiser les festivités et

sensibiliser le public à toutes les pratiques du vélo, comme le souligne Guillaume Grima, adjoint au maire adjoint chargé de l'Environnement, de la Voirie et des Espaces verts. Dans les rayons, du cycle de vie, du cycle de sport, du cycle de collection et du cycle de spectacle. Pour les promeneurs, un rallye de 2 heures rythmé par des questions sur la pratique du vélo urbain, la mobilité et la qualité de l'air. Pour les amoureux des arts de

la rue, un spectacle où comédiens et public sont mis à contribution pour tester une vingtaine d'inventions étonnantes et improbables. Petit bonheur des collectionneurs et des dénicheurs de bonnes affaires, la bourse aux vélos côtoie d'autres animations comme des ateliers écocitoyens, des stands de maquillage pour les enfants et des présentations de vélo à pignons fixes. Du côté de la Vélostation au Théâtre des Arts, la

La pratique du vélo sous toutes ses formes

Communauté de l'agglomération rouennaise procède au « contrôle technique » de vos cycles et teste vos connaissances sur le vélo le samedi 6 juin. Quant aux sportifs, ils découvriront le bike polo, un sport émergent mêlant polo et vélo. Et si une journée comme celle-ci ne suffit pas à rassasier les gourmands, alors l'association Sabine leur propose de se gaver de kilomètres et de coups de pédales lors d'une longue promenade dans l'agglomération. Vingt kilomètres de plaisir conclus par une autre balade tout aussi savoureuse au pays des saveurs et de la gastronomie lors d'un pique-nique partagé au Jardin des Plantes. Régime sans selles, s'abstenir.

Fête du Vélo • Les samedi 6 et dimanche 7 juin • Esplanade Marcel-Duchamp • Détails du programme dans l'agenda

En ville

Permanences des élus

Les élus tiennent chaque samedi, de 10 h à 12 h, des permanences, sans rendez-vous, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (aile sud), bureau vitré de l'Espace d'Accueil personnalisé. Christophe Leroy et Aziz Deme, conseillers municipaux délégués, et Yvon Robert, premier adjoint au maire,

assureront respectivement celles des samedis 6, 13 et 20 juin.

Élections européennes

Les élections européennes se déroulent le dimanche 7 juin. Pour voter, rendez-vous dans votre bureau de vote, muni de votre carte d'électeur et d'une pièce d'identité. Celle-ci est obligatoire. En cas d'absence le jour

du vote, pensez sans tarder, compte tenu des délais d'acheminement et de son traitement, à la procuration. Elle peut être établie jusqu'à la veille du scrutin, mais le mandataire risque de ne pas pouvoir voter si la commune ne l'a pas reçue à temps. Il vous suffit de désigner une personne qui vote dans la même commune que vous. Une démarche à effectuer au commissariat de police, à la brigade de gendarmerie

ou au tribunal d'instance de votre lieu de résidence ou de travail.

« 24 h chez mon artisan boucher »

Les 5 et 6 juin, les artisans bouchers vous ouvrent leurs portes. L'opération nationale « 24 h chez mon artisan boucher » est l'occasion de se glisser dans les coulisses de la boucherie artisanale et de découvrir toutes

les ficelles du métier. À Rouen, rendez-vous chez Jean-Marie Solloy, 40 avenue Jacques-Chastellain. Le samedi 6 juin, à 18 h, celui-ci offrira « l'Apéro du boucher » !

« Destination Plages »

Au mois de juin, la Région Haute-Normandie met en place l'opération « Destination Plages ». Valable tous les week-ends

Terre, eau et airs de fête

La 3^e édition du Festival de la Terre sera cette année consacrée à... l'eau. Au programme, cinq jours d'animations et de débats.

Quel est le point commun entre un lombric composteur, une marmite norvégienne et un souper-concert ? Les trois sont au programme du festival de la Terre, du 11 au 14 juin. L'association de protection du site naturel de Repainville a choisi l'eau pour thème de cette 3^e édition. Les animations se succèdent pour sensibiliser le public à la protection de notre planète et aux grands enjeux écologiques actuels. Balade animée, promenade en calèche, sculpture sur bambous, visite de la vallée des Deux-Rivières, création de jeux en matériaux naturels, décou-

verte du maraîchage et de l'apiculture, mais aussi présentation de la marmite norvégienne (cuiseur sans feu fonctionnant selon le principe de la bouteille thermos) ponctueront les 13 et 14 juin. Plusieurs débats sur l'eau sont également au programme. Festif, l'événement propose par ailleurs un concert jazz manouche et un souper musical animé par des musiciens amateurs. N'hésitez pas, jetez-vous à l'eau !

 Fête de la Terre • Du 11 au 14 juin
• À Rouen et sur le site naturel de Repainville • Détails dans l'agenda
• Rens.: 06 37 78 81 21



Le festival de la Terre se déroule du 11 au 14 juin sur le site de Repainville.

Fête des prix

Deux jours de braderie, ça n'a pas de prix ou alors... de tout petits. Au programme, les 12 et 13 juin, des économies, de la musique et des marchés.



L'affaire est dans le sac... ou devrait y être lors de la prochaine Braderie des commerçants rouennais. Les 12 et 13 juin, quelques jours avant les soldes d'été, le prêt-à-porter, la décoration, l'équipement de la maison affichent déjà des petits prix. Deux jours de bonnes affaires au cours desquelles s'égrènent les animations orchestrées par la Ville. Et pour que l'aire commerciale ait un air de fête, deux marchés sont organisés : un marché des créateurs, proposé par l'association Fabrique Émoi, place de la Pucelle, et un marché des brocanteurs, allée Eugène-Delacroix. Des déambulations urbaines sont

au programme. Vendredi, c'est au rythme des percussions africaines d'Agogô Percussions que les Rouennais tenteront de trouver chaussure à leur pied. Samedi, le ton de la braderie 2009 est donné par deux fanfares. Les Brigades de la Basse-Cour et la fanfare Cuivres et Zinc sonnent le rappel pour une dernière journée placée sous le signe des bonnes affaires.

 Braderie 2009 • Les vendredi 12 et samedi 13 juin • Marché des créateurs, place de la Pucelle
• De 9 h à 19 h • Marché des brocanteurs, allée Eugène Delacroix
• De 9 h à 19 h • Déambulations musicales le vendredi, de 15 h à 17 h, et le samedi, de 14 h à 17 h

de juin, ce pass ferroviaire permet d'effectuer pour 15 €, pour un groupe allant jusqu'à 5 personnes, autant d'allers-retours (voyage en 2^e classe) que vous le souhaitez dans un week-end au départ d'une gare de Haute-Normandie vers Dieppe, Fécamp, Le Havre, Saint-Valery-en-Caux, Le Tréport. Mise en vente à partir du mercredi 3 juin dans les gares et boutiques SNCF de Haute-Normandie.
Pour les horaires complets

et les correspondances, consultez le site www.ter-sncf.com/haute_normandie

« Ils partent avec nous »

Environ 80 000 animaux de compagnie sont, chaque année, abandonnés, dont 80 % au moment des départs en vacances d'été... C'est pourquoi le Syndicat national des vétérinaires d'exercice

libéral, Pedigree et Whiskas lancent la 24^e campagne « Ils partent avec nous » avec pour objectif de donner aux possesseurs de chiens et de chats toutes les clés pour bien organiser les vacances de leur compagnon.
Sur Internet : www.ilspartentavecnous.org

Kit Plio

Pratique, le Kit Plio, conçu par Handicap International,

est un kit de 10 protège-livres prêts à l'emploi. En vente à partir du 15 juillet au prix de 5 €, il est disponible dans les grandes surfaces alimentaires, les grands magasins, les librairies-papeteries et parmi les articles en ligne sur le site de l'association. Pour chaque kit vendu, 1 € est reversé à Handicap International pour financer ses actions sur le terrain.
Sur Internet : www.handicap-international.fr

Qualiville

Jusqu'au 12 juin, la Ville mène son enquête de satisfaction annuelle auprès des usagers de ses services de la mairie. Un questionnaire est

disponible à l'Accueil multiservices de l'Hôtel de Ville, ainsi que dans les mairies de Proximité.



Associé au forum

Le 26 septembre, la Ville organise un forum des associations. Ces dernières doivent s'inscrire dans le courant du mois de juin pour y participer.



Rouen compte près de 1800 associations.

À la rentrée, enfants et adultes se posent souvent la même question : quels loisirs choisir ? Selon les âges et les emplois du temps de chacun, les besoins sont évidemment bien différents. Pour ne plus avoir à chercher dans l'annuaire ou à courir d'une porte à l'autre, la Ville organise un grand forum des associations. Concentrée sur la journée du 26 septembre, la manifestation, baptisée « À l'asso de Rouen », se déroulera de 10 h à 18 h, à la Halle aux Toiles, places de la Calende et de la Cathédrale ainsi que rue du Change. À travers ce forum, la Ville souhaite non seulement valoriser la vita-

lité du tissu associatif rouennais et promouvoir les inscriptions auprès des associations sportives et culturelles pour la saison 2009-2010, mais également sensibiliser les Rouennais au bénévolat et les inciter à s'investir dans des actions citoyennes. Les associations désireuses de participer à ce forum doivent renvoyer la fiche réponse qu'elles ont reçue, dans le courant du mois de juin, ou peuvent s'inscrire directement auprès de la Direction de la Vie associative.

Direction de la Vie associative,
11 avenue Pasteur • Du lundi
au vendredi, de 8 h 15 à 16 h 45
• Tél. : 02 76 08 89 20



© N. Broquedis

Au programme, des épreuves de VTT, de course à pied, de descente en rappel d'un château d'eau...

Aventure

Raid dingue !

Le 15^e Raid normand déroule ses épreuves les 12 et 13 septembre. S'il vous reste trois mois pour vous entraîner, les inscriptions seront closes le 30 juillet.

Vous pensez bien connaître Rouen et les forêts alentours ? Mais qu'en est-il si l'on vous lâche dans la nature avec pour seuls points de repère un livre de route, des cartes IGN et d'orientation ? Pour le savoir, rendez-vous les 12 et 13 septembre. Le 15^e Raid normand, raid multisports semi-urbain, se déroule sur un parcours de 120 kilomètres en autosuffisance, sans assistance, avec vos propres rations de nourriture et votre bivouac. Au programme, des épreuves de VTT, de course à pied, de descente en rappel d'un château d'eau, de canoë sur la Seine et de course d'orientation dans Rouen... Pour le

reste, mystère ! L'épreuve se court par équipe de quatre. « Les participants ne connaissent ni l'ordre des épreuves ni le nombre de kilomètres qu'elles comportent », explique Pascal Leblay, organisateur. C'est un raid physique et polyvalent : il faut être bon en course, en VTT, en canoë, mais la clé de la réussite est d'avoir un équipier doté d'un très bon sens de l'orientation ! Je conseillerais de suivre deux bons entraînements hebdomadaires pour bien se préparer. » Inscriptions avant le 30 juillet.

Au rythme de deux entraînements hebdomadaires

Rens. : 02 35 37 00 75, sur Internet : www.raidnormand.eu, par courriel : pleblay@raidnormand.eu

Les associations

Permanences

Les associations rouennaises tiennent des permanences régulières à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur. L'occasion de mieux connaître leurs actions.

- **France Bénévolat :** les lundis 8, 15 et 22 juin, de 13 h à 16 h 30.
- **Adfi (Défense des Familles et de l'Individu) :** le mardi 16 juin, de 14 h à 16 h 30.

Bénévolat

L'association La Porte ouverte recrute des bénévoles jusqu'à la fin du mois de juin. Ils auront en charge l'accueil et l'écoute de personnes en détresse morale. L'écoute pratiquée est anonyme, gratuite et sans rendez-vous. Les personnes intéressées peuvent contacter l'association aux heures de permanence ou par téléphone.
La Porte ouverte, 22 rue

Dumont d'Urville

• **Permanences du mardi au vendredi, de 15 h à 18 h, et le samedi de 14 h à 17 h**
• Tél. : 02 35 70 67 03

Café Climat

L'association Effet de Serre Toi-Même ! vous convie à son 22^e Café Climat le mercredi 10 juin, à 18 h 30, au Chenevis, 41 rue aux Ours. L'occasion de rencontrer Soizic et Vincent qui, en 2007, ont partagé le quotidien

d'associations latino-américaines œuvrant dans les énergies renouvelables et la construction.

Sur Internet : vincesoizic-over-blog.com et www.effetdeserretoimeme.fr

Réveillons de la solidarité

À l'occasion des fêtes de fin d'année, la Fondation de France souhaite donner

un accent particulier à ses interventions en soutenant l'organisation de réveillons solidaires conçus par et pour des personnes en difficulté et isolées. En 2009, elle relance son appel à projets auprès de tous les organismes à but non lucratif pour soutenir des moments festifs de fin d'année. Ces fêtes doivent favoriser échanges et rencontres entre des populations qui ne se côtoient pas forcément

Bal tango

Deux temps

Sur les quais, le Bahiana Club accueille un bal tango un dimanche sur deux.

En bal et c'est pesé! Si vous pensez que le tango n'est pas une danse accessible et chaleureuse, si vous en avez une image désuète, alors un petit détour par le restaurant Bahiana Club s'impose. Depuis le début du mois de mai, un bal tango y est proposé chaque deuxième et quatrième dimanche du mois. Organisée avec l'association Tangoémoi, cette milonga a pour objectif de faire redécouvrir une danse en pleine cure de jouvence. De retour sur la plupart des pistes parisiennes et sur les quais de Seine, le tango a choisi de faire une longue escale à Rouen, sur la rive droite de la Seine. Dans l'ancre chic et coloré du Bahiana Club, tous les danseurs sont invités à s'exprimer. « Nous débutons l'après-midi par une séance d'initiation pour apprendre les bases », explique Michel, président de l'association Tangoémoi. Reste à faire le premier pas...



Milonga • Dimanche 7 juin
• De 16 h à 20 h • Bahiana Club,
Hangar A, quai rive droite • Rens.:
06 11 48 83 66

Santé

Don de soi

La Journée mondiale du don du sang a lieu le 14 juin. Un don essentiel, explique le Dr Carole Leclerc, du site de transfusion sanguine de Bois-Guillaume.

Déclaré grande cause nationale en 2009, le don du sang est plus que jamais nécessaire. Aucun produit ne peut en effet remplacer le sang humain et parce que, depuis 2001, les besoins augmentent. « La population vieillit, explique le Dr Carole Leclerc. Les deux tiers des produits transfusés sont destinés aux plus de 70 ans. Les maladies graves touchant la moelle osseuse (qui produit les différents types de cellules du sang) et les leucémies sont en hausse. Le don du sang est donc le reflet du lien social, d'une solidarité intergénérationnelle. » Le don du plasma est aussi une priorité pour les années à venir, les besoins étant en très forte progres-

sion. « Le plasma est destiné aux hémophiles et aux grands brûlés. Il sert aussi à fabriquer des médicaments pour traiter les déficits immunitaires d'enfants nés ainsi ou causés par le traitement de certaines maladies. Ces médicaments traitent 500 000 malades par an », commente le Dr Leclerc. Les dons (sang, plasma et plaquettes) se font sur rendez-vous, après entretien avec un médecin.

Site de transfusion sanguine de Bois-Guillaume, 609 chemin de la Bretèque • Du lun. au ven. de 8 h 30 à 18 h, le sam., de 8 h 30 à 12 h 30 • Rens.: 02 35 60 06 39 et www.dondusang.net • Retrouvez les points de collecte itinérante sur www.rouen.fr



La transfusion de plaquettes permet d'éviter les risques d'hémorragie chez les personnes suivant de la radiothérapie ou de la chimiothérapie

questions à...

Hélène Rossignol-Konate

Responsable de l'Accueil multiservices de l'Hôtel de Ville



Comment l'arrivée du passeport biométrique s'annonce-t-elle?

Le Ministère a fixé le délai de mise en œuvre au 28 juin. Jusqu'à cette échéance, le passage au nouveau système s'effectue département par département. La Seine-Maritime est dans les derniers à appliquer le nouveau système. Un arrêté préfectoral va préciser la date exacte de mise en route. Avant le 28 juin, les 11 stations de Rouen entreront en service. Six guichets de l'AMS plus le guichet de retrait rapide, un guichet aux mairies annexes Pasteur et Châtelet, deux guichets à la mairie annexe Saint-Sever, sont dotés du dispositif de recueil : boîtier de prise d'empreintes digitales et scanner notamment. Il faut savoir que les passeports en cours restent valables.

En quoi la procédure de délivrance va-t-elle changer?

Le citoyen n'a plus l'obligation de faire sa demande dans sa commune de résidence. Il peut déposer son dossier dans n'importe quelle mairie équipée (soit plus de 2 000 villes en France). Le formulaire rempli est scanné, transféré sur une base de données et télétransmis à la Préfecture. Le dossier « papier » sert seulement en cas de besoin de vérification. Cette évolution vise à réduire l'attente pour l'obtention du titre à une semaine voire moins, en théorie, contre un bon mois actuellement. Il s'agit aussi de limiter le risque d'usurpation d'identité. Avec les empreintes digitales, impossible de tricher.

Le sport

et contribuent à favoriser le « mieux vivre ensemble » dans un quartier, un village.
Dossier de candidature téléchargeable sur www.fondationdefrance.org, • Dépôt des candidatures avant le 25 septembre

Les Spiders champions!

Les Spiders de Rouen ont été sacrés champions de France de Nationale 1

en Roller Hockey, dominant Lille en finale. Les Rouennais rapportent donc le premier titre national pour le club en 10 ans d'existence. L'an prochain, les Spiders retrouveront l'Élite du roller hockey français.

Le Challenge pour les Huskies

Les Huskies du Rouenbaseball 76

le voulaient et ils l'ont eu! Le champion de France en titre a remporté le Challenge de France, le 24 mai, à Montpellier. Sa victoire contre Savigny (7-5) lui offre d'emblée une place en Coupe d'Europe la saison prochaine, compétition internationale à laquelle participent les Huskies depuis trois ans.
Sur Internet : www.rouenbaseball76.com

Champions de France

Après avoir assuré leur accession en première division nationale, les cadets nationaux du SPO Rouen basket ont décroché le titre de champion de France de leur division.
Plus d'infos sur Internet : www.basketsporouen.kinder.com.

Ça s'est passé

Maintenance

Contrôle de résistance et d'usure de toutes les pièces, graissage de l'ensemble des câbles des deux ouvrages, soit trois kilomètres et demi de long... des opérations de maintenance sont en cours sur le pont Flaubert jusqu'au 5 juin, affectant la circulation dans les deux sens.



© A. Urban/campanaquepasdel.free.fr

Médaillé d'or

Double coup d'éclat pour Sébastien Jouve, membre du Canoë Club Normand, lors de la 2^e manche de la Coupe du Monde de course en ligne, à Poznan (Pologne). L'athlète s'est adjugé la médaille d'or en K1 500 m, sa discipline de prédilection, et la médaille d'argent en K4 1000 m, associé à Lecrubier, Colin et Burger.



© A. Denis

Promu !

C'est fait ! Le samedi 23 mai, le FC Rouen a empoché son billet pour le National. La 33^e et avant-dernière journée de CFA a vu les Diables Rouges, dont leur buteur César Da Costa (22 réalisations), sacrés champions du groupe D.

La galerie photo www.rouen.fr/galerie vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Faso Ouattara

Homme de paroles

À 50 ans, le Rouennais Faso Ouattara joue au Hangar 23 le 6 juin. Sa première grande scène française.

Les routes de Salif Keïta et de Faso Ouattara se sont croisées à plusieurs reprises. Le hasard a voulu, qu'à 11 jours d'intervalle, les deux artistes chantent sur la scène du Hangar 23. Rouennais d'adoption, Faso Ouattara est l'une des découvertes de la fin de saison de la scène rouennaise. Depuis 38 ans, le burkinabé d'origine roule sa bosse sur des partitions de musique. À sa façon, à son rythme et au rythme des autres, il s'est forgé un style, trouvé une voix et a enregistré un album, il y a deux ans à Paris. Faso Ouattara, c'est d'abord un fils d'administrateur, « un sous-préfet », précise-t-il. Le père ne voulait pas voir son fils derrière une guitare. Faso se l'est pourtant offerte à 13 ans et demi. L'instrument est toujours présent dans ses musiques. Les airs et les paroles qu'il fredonne aujourd'hui sur l'album *Djiguiya* sont les produits d'une multitude d'expé-

riences. Ses premiers pas avec les jeunes de son quartier à Diegbougou, puis en tant que choriste dans l'orchestre Volta Jazz, ses premiers concerts et expériences salsa, biguine et zouk aux côtés du Daфра Star, dans l'orchestre d'Amadou Bakalé à Ouagadougou et de Mamadou Doumbia. Quelques contrats dans des hôtels pour se frotter aux répertoires français et espagnol. Puis direction Bamako. Faso y rencontre Salif Keïta et Toumani Diabaté. Un coup d'État en Côte d'Ivoire et sa musique trouve refuge au Sénégal. Il y découvre Africando et ses salsas et y fonde l'orchestre Coulimano. C'est également au Sénégal qu'il rencontre la femme qui partage sa vie. Une femme à qui il consacre l'une des chansons de son album.

Bal afroclubain • Samedi
6 juin • 20 h 30 • Hangar 23
• Rens. : 02 32 18 28 10



Les 17, 18 et 19 juin



Le samedi 13 juin



Du 10 au 17 juin

Art dramatique

Intimité(s), exercices de style

Art vocal

Le Chœur d'hommes de Rouen chez lui

Festival

Toute la ville à l'heure des Récrés d'été

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:



DU VENDREDI XX AU VENDREDI XX JUIN

Culture

Loisirs

Sport

Jeune public

vendredi 5 juin

COLLOQUE Alain Rey ou le malin génie de la langue française

• En présence d'Alain Rey • Organisé par le laboratoire LiDiFra • Université de Rouen, Mont-Saint-Aignan • Rens.: www.univ-rouen.fr/mdu

MIDI-MUSÉE Poussin/Caravage, la peinture en question

• Musée des Beaux-Arts • 12h30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans, sans réservation • Rens.: 0235520062

CONFÉRENCE Prévention Routière Seniors: « Le code de la route: où en êtes-vous? »

• Maison des Aînés, 24 rue des arsins • 15h • Entrée libre, inscription indispensable: 0232086080

FESTIVAL J'ENTENDS DES VOIX

• Entrée libre • Rens.: 0232081390

La vie parisienne d'Offenbach

• Buffet de la gare de Rouen, Pub Station • 18h

Banquet

• Place de la Cathédrale • À partir de 19h

Le Gros Bal

• Place de la Cathédrale • À partir de 21h

RENCONTRE Ouvrez les guillemets: Marie-Aude Murail

• Bibliothèque de la Grand'Mare • 18h • Entrée libre • Rens.: 0232815030

CONFÉRENCE DIAPORAMA Les Dangers de l'Univers

• Proposée par les Vendredis de l'Astronomie • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 18h30 • Entrée libre • Rens.: 0678796468

MUSIQUE DE CHAMBRE Truite nocturne

• Halle aux toiles • 20h • 20 € • Réservations: 081081116

DANSE It's only a rehearsal

• Centre culturel Marc-Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20h30 • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations: 0235032978

THÉÂTRE Voyage de noces

• Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20h30 • 14 € (TR 10 €) • Réservations: 0235984505

THÉÂTRE Le cinéma au théâtre: « Huit femmes »

• Théâtre l'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20h30 • Payant • Réservations: 0235705214

FESTIVAL Les Scènes égales

• Proposé par la MJAC de Yainville • Programme: Émilien Levistre + Funkyclack + Rosa Parks + Sweet Meditation • Animations: battle de graff, association Just Kiff Dancing, Les clowns sans collier, Fanfare Mona Lisa Klaxon, arts du cirque, gastronomie sénégalaise, tresses africaines... • O'Kallaghan's, 13 place du Général-De-Gaulle • De 19h à 01h30 • Accès libre

MINI-CONCERT Irène Doria

• Forum fnac • 17h • Entrée libre

CHANSON Allain Leprest

• Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • 20h • 12 € • Réservation indispensable au café de l'Époque, 43 rue Armand-Carrel: 0235716817

BLUES JAZZ Skiffle rendez-vous

• Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21h • Payant • Rens.: 0235700905

JAZZ Trombone Sphère

• Le 3 Pièces • 21h • Entrée libre • Rens.: 0235880899

samedi 6 juin

RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café

• Bibliothèque Saint-Sever • 10h • Entrée libre • Rens.: 0232815030

VISITE Partez, découvrez Rouen et ses trésors

• Organisée par l'Office de Tourisme • RDV devant l'Office de Tourisme • 15h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens.: 0232083240

VISITE COMMENTÉE Voyages pittoresques (1820-2009)

• En langue des signes • Musée des Beaux-Arts • 15h • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans • Rens.: 0235520062

DÉDICACE Franck Krebs

• Dans le cadre de la semaine de la littérature jeunesse • L'Armistière • 15h30 • Entrée libre • Rens.: 0235705742

THÉÂTRE Un mois à la campagne

• L'Écho du Robec • 20h30 • 15 € • Réservations: 0235886173

THÉÂTRE AMATEUR L'appeau du désir

• Centre Malraux • 20h30 • 5 € • Rens.: 0235726020

MUSIQUE AFRO-CUBAINE Orquesta Aragon + Faso Ouattara

• Hangar 23 • 20h30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232182810

THÉÂTRE Voyage de noces

• Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20h30 • 14 € (TR 10 €) • Réservations: 0235984505

FESTIVAL J'ENTENDS DES VOIX

• Entrée libre • Rens.: 0232081390

Je cherche Jeanne

• Tournage ouvert au public • Abbatale Saint-Ouen • De 10h à 12h et de 13h à 20h

Cérémonies officielles en hommage à Jeanne d'Arc

• Place du Vieux-Marché • 10h30

Messe solennelle

• Église Sainte-Jeanne-d'Arc • 9h30

Disputatio: « L'univers a-t-il un sens »

• Cathédrale • 17h

Théâtre: La dernière nuit de Jeanne d'Arc

• Église Sainte-Jeanne-d'Arc • 21h

Concert: Jeanne en scène

• Place de la Cathédrale • 21h

ASTRONOMIE Observation du ciel de printemps

• Observatoire de Rouen • 21h30 • Entrée libre • Rens.: 0235880196

Les Scènes égales

Proposé par la Maison des jeunes et d'animation culturelle de Yainville, le 2^e festival Scènes égales se déroule les 5 et 6 juin, à l'O'Kallaghan's. Au programme, des concerts (Émilien Levistre + Funkyclack + Rosa Parks + Sweet Meditation le vendredi; Sound System + Astorya + La New Team + Léo Jovanek + Chou et ses fleurs + Usual&Co le samedi) et des animations (battle de graff, association Just Kiff Dancing, Les clowns sans collier, fanfare Mona Lisa Klaxon, arts du cirque, gastronomie sénégalaise, tresses africaines). Les bénéficiaires de ce festival financeront le projet de solidarité internationale de la MJAC en faveur du village de Yenne Kelle au Sénégal. Rens.: www.les-scenes-egales.com

Un cri qui vient de l'intérieur

INTIMITÉ(S). Travaux d'intérieur et travaux publics au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis : la classe d'art dramatique d'orientation professionnelle du Conservatoire dévoile ses travaux de fin d'année, dirigés par Maurice Attias. Les treize apprentis comédiens de 18 à 24 ans brûlent les planches pour trois représentations, du 17 au 19 juin. Dans *Intimité(s)*, Vanessa, Alice, Marion, Simon, Hicham et leurs camarades interprètent des scènes de quatre auteurs contemporains. Le public aura ainsi droit à des extraits d'œuvres des Britanniques Sarah Kane (*4.48, Manque, Anéantis*) et Martin Crimp (*Le Traitement*), du Norvégien Jon Fosse (*Et la nuit chante, Hiver*) ainsi que de l'Allemand Marius von Mayenburg (*Le Moche*). S'approprier leurs mots constitue un délicat exercice de style pour les jeunes acteurs, tel Simon, 20 ans : « *La plupart des textes sont en vers libres, parfois d'une seule syllabe. À première vue, ça nous a paru un peu rude. Surtout après avoir étudié Marivaux, Tchekhov et Fellini dans la première partie de l'année!* » Le professeur Attias, lui, parle d'un langage « *très elliptique, très fragmentaire* ». Pas plus de 300 mots différents dans la pièce *Hiver* de Fosse, des phrases coupées ou même croisées, des blancs omniprésents, un long passage dénué de toute ponctuation... « *Cette écriture condensée,*

voire banale, parfois presque douce, dit la violence du monde, sa cruauté, poursuit Maurice Attias. *Notre propos, c'est de montrer comment les gens vivent la soumission et l'idéologie, le vol de leur temps; comment ce monde d'injustice, normalisateur et contraignant, travaille les êtres de l'intérieur. Des êtres qui ne peuvent même plus nommer ce qui les tourmente, ce qui les fait agir à leur insu. L'intimité, c'est l'invisible, c'est cet inconnu qui nous travaille.* » Entre les scènes s'intercalent des séquences de deux minutes avec cette fois les paroles des comédiens eux-mêmes. Suite à un atelier d'écriture, ils ont peaufiné leurs propres textes, où ils expriment leur ressenti en tant que « *sujets libres* ». Maurice Attias résume l'exercice. « *À quoi sert le théâtre? La société en a-t-elle besoin? C'est quoi l'art? L'apprenti comédien se doit d'être ce chercheur entêté, curieux, ému, railleur engagé. Il se pose des questions, aime, déteste. Il n'est jamais quitte du monde mais s'en fait la caisse de résonance, tout en lui est en jeu pour dire et re-présenter le monde.* »

TR *Intimité(s)* • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis
• Mer. 17, jeu. 18 et ven. 19 juin, à 19 h 30
• Entrée libre sur réservation au 02 35 98 43 85



En vue

Automne en Normandie

Le festival Automne en Normandie enregistre les réservations pour les abonnements à la billetterie du festival, du lundi au samedi, de 13 h à 19 h, à partir du 6 juin et jusqu'au 17 juillet. Les réservations individuelles débiteront le 2 septembre. L'achat de places est aussi possible sur le site Internet du festival.

■ **Billetterie**, 3 rue Adolphe-Chéruel
• Tél.: 02 32 10 87 07 • Internet:
www.automne-en-normandie.com
• Courriel: billetterie@arts276.com

- **FÊTE DU VÉLO** • Accès libre
- **Animations à la Vélostation** • Espace conseil mobilité énergie, 7 rue Jeanne-d'Arc • De 10 h à 19 h
- **Initiation à la pratique du vélo urbain** • Esplanade Marcel-Duchamp • 14 h 30 et 16 h
- **« Les Vélos Délires »** • Esplanade Marcel-Duchamp • De 14 h à 17 h
- **Bourse aux vélos d'occasion** • Proposée par l'association Sabine • Esplanade Marcel-Duchamp • De 14 h à 17 h
- **Adhésion symbolique d'1 € à l'association souhaitée pour la vente d'un vélo**
- **Rallye vélo** • Esplanade Marcel-Duchamp • De 14 h à 17 h 30 • Rens.: 02 35 07 44 54

● **Démonstration de Bike Polo** • Parvis de l'Hôtel de Ville • 18 h

■ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 81 50 30

■ **CONTES D'Afrique et du Brésil: le Guin-narou et Macounaïma** • Bibliothèque des Capucins • 15 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 88 11 51

■ **COMÉDIE MUSICALE La Terre est un bienfait** • Par les ateliers Sam & Sara • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • 17 h • 3 €, enfant gratuit

dimanche 7 juin

■ **RÉCITAL Mélodies romantiques** • Musée des Beaux-Arts • 11 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 52 00 62

■ **VISITES COMMENTÉES** • Musée des Beaux-Arts • Rens.: 02 35 52 00 62

- **Le Japon illustré** • 15 h • 3,80 € + entrée TR, gratuit - 18 ans
- **Voyages pittoresques (1820-2009)** • 16 h • 3,80 €, gratuit - 18 ans

■ **THÉÂTRE Un mois à la campagne** • L'Écho du Robec • 16 h 30 • 15 € • Réservations: 02 35 88 61 73

■ **THÉÂTRE Voyage de noces** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 17 h • 14 € (TR 10 €) • Réservations: 02 35 98 45 05

■ **FESTIVAL J'ENTENDS DES VOIX** • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 13 90

- **Je cherche Jeanne** • Tournage ouvert au public • Abbatale Saint-Ouen • De 10 h à 20 h
- **Panegyrique de Sainte-Jeanne-d'Arc** • Cathédrale • 17 h
- **Jet de fleurs** • Pont Boieldieu • 18 h 15

■ **BAL TANGO Milonga** • Bahiana Club, Hangar A • De 16 h à 20 h • Entrée libre • Rens.: 06 11 48 83 66

■ **CONCERT The Bats + The Chiltons** • Emporium Galorium • 20 h 30 • 8 € (TR 5 €)

■ **FÊTE DU VÉLO** • Entrée libre

- **Animations à la Vélostation** • Espace conseil mobilité énergie, 7 rue Jeanne-d'Arc • De 10 h à 19 h
- **Balade** • Départ de l'église Saint-Sever • 9 h 45 • Prévoir un pique-nique • Accès libre

■ **COMÉDIES MUSICALES** • Par les ateliers Sam & Sara • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers

- **Entrez dans la danse** • 15 h • 3 €, gratuit enfant
- **Redevenir Eighties** • 16 h • 3 €

lundi 8 juin

■ **CONFÉRENCE L'Alimentation** • Organisée par la Maison des Aînés • Centre Malraux, • 14 h 30 • Entrée libre, inscription indispensable: 02 32 08 60 80

■ **CLASSIQUE Haydn, l'intégrale** • Amphi Lecat, CHU • De 12 h 30 à 13 h • Entrée libre

mardi 9 juin

■ **VISITE Partez, découvrez le monument juif "la Maison Sublime"** • Organisée par

20 ans de Viva Cité, le livre

À l'occasion des 20 ans du festival Viva Cité, la ville de Sotteville-lès-Rouen vous propose de retrouver en images ce qui a fait le succès de cet événement incontournable des Arts de la Rue. Drôles, décalées, surprenantes et toujours inattendues, près de 400 photos vous feront revivre les meilleurs moments du festival. En réservant le livre *Viva Cité 20 ans, Sotteville-lès-Rouen* (éd. Point de vues) avant le 16 juin, vous bénéficiez d'une réduction de 20 % (16 € au lieu de 20 €). Exemplaires commandés à retirer à l'accueil de la mairie de Sotteville-lès-Rouen ou de Viva Cité à partir du 17 juin.

- **Réservation en ligne: www.pointdevues.com**

graff, association Just Kiff Dancing, Les clowns sans collier, Fanfare Mona Lisa Klaxon, arts du cirque, gastronomie sénégalaise, tresses africaines...
• O'Kallaghan's • De 15 h à 1 h 45 • Accès libre

■ **MINI-CONCERT Alexander Faem** • Forum Fnac • 16 h • Entrée libre

■ **COMÉDIES MUSICALES** • Par les ateliers Sam & Sara • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers

● **Entrez dans la danse** • 18 h 30 • 3 €, gratuit enfant

- **Redevenir Eighties** • 20 h 30 • 3 €

■ **CONCERTS**

- **Le fils à Monique orchestra + Cherry June** • l'Almendra • 20 h 30 • 6 € • Résa.: 02 35 70 52 14
- **Les grands garçons et...** • Le Tremplin • 21 h • Entrée libre

- **Irie JamBoat - DJ Dragon + Pass Me A Leaf Sound + Natural-Ness Sound** • Le Bateau Ivre • 21 h • 4 €

- **Junkies sex dreams + Trouble fait'** • Emporium Galorium • 21 h 30 • 1 €, 2 € ou 3 €

- **No Records + This Is Pop + Cristal Palace + Simon Ripoll + Dorian G** • Le Vicomté • 22 h • Entrée libre

Nuance des sentiments Hymne aux amours



UN MOIS À LA CAMPAGNE. Dans *Un mois à la campagne*, Tourgueniev peint une comédie de mœurs, un tableau de la société russe qui s'attarde sur les origines sociales et le comportement psychologique des personnages. La clé : Natalia, une jeune femme tourmentée, ravagée par sa passion pour un jeune homme jugé d'un milieu inférieur au sien. Un thème récurrent chez l'auteur russe qui a lutté très tôt contre le servage et pour les droits de l'homme. Ce libre penseur s'est attiré les foudres de la censure qui interdit la pièce écrite en 1850 jusqu'en 1879. La compagnie Le Manteau d'Arlequin permet d'en redécouvrir toute l'actualité, rappelant ainsi que Tourgueniev, bien que dans l'ombre des Dostoïevski et Tolstoï, compte parmi les plus grands écrivains russes du XIX^e siècle.

Un mois à la campagne • Par la Cie Le Manteau d'Arlequin • Samedi 6 juin, à 20 h 30 et dimanche 7 juin, 16 h 30 • Théâtre de l'Écho du Robec • 15 € (TR 6 € et 11 €) • Rens. : 02 35 88 61 73 et www.echodurobec.fr

L'APPEAU DU DÉSIR. Quand on a *Carpe Diem* (locution latine extraite d'un poème d'Horace signifiant « Cueille le jour présent ») pour nom de compagnie, comment résister à cet obscur objet du désir qu'est la pièce écrite par Gérard Levoyer ? Pour mieux faire résonner la sensualité, l'ironie grinçante, la tendresse, voire parfois la cruauté du texte, Nelly Hervé a volontairement ôté tout décor de sa mise en scène. « Pour cette nouvelle forme, j'ai préféré travailler sur l'imaginaire du public en proposant les scènes avec des personnages seuls, ou à deux ou trois. J'ai aussi introduit le désir dans le corps en faisant s'enchaîner les scènes par de la danse contemporaine. » L'appeau du désir se présente sous la forme d'une mosaïque de 16 tableaux reliés entre eux par une partie du corps et le désir dans tous ses états. « On y trouve les désirs que l'on croit perdus par la vieillesse qui approche, commente Nelly Hervé. Un couple, dont les bras sont immobilisés suite à un accident, y apprend le plaisir par les mots et la voix. Dans la scène « Les pieds », il est question du désir de possession d'un homme sur sa femme... L'écriture de Gérard Levoyer touche à l'humanité et mélange les genres. Et c'est ce que j'aime. »



L'appeau du désir • Par Carpe Diem • Samedi 6 juin • 20 h 30 • Centre André-Malraux • 5 € • Rens. : 02 35 72 60 20

l'Office de Tourisme • RDV devant l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable : 02 32 08 32 47

■ **LECTURE Bains de mer, plaisirs de l'eau** • Maison des Aînés, 15 h • Entrée libre, inscription indispensable : 02 32 08 60 80

■ **DANSE Trois pièces** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

mercredi 10 juin

■ **COURT-MÉTRAGE Courtivore La Finale** • L'Ariel, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 3 € • Rens. : 02 35 76 93 23

■ **CAFÉ CLIMAT Voyager autrement : deux volontaires en Amérique Latine** • Organisé par Effet de serre toi-même • Le Chenevis, 41 rue aux Ours • 18 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 67 27

■ **JEUX VIDÉO Wii - Jeux d'équilibre** • Maison des Aînés, 24 rue des arsins • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable : 02 32 08 60 80

■ **MINI-CONCERT Tigran Hamasyan** • Forum Fnac • 17 h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE D'OBJETS La mer en pointillés** • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 15 h • 5 € (TR 2 €) • Réservations : 02 35 03 29 78

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ** • Entrée libre • Rens. : 02 35 08 86 09

● **Contes par Claire Lè** • Verger du centre de loisirs François Salomon, 8 rue Le Verrier • 14 h 30 et 15 h 30

● **Contes par Évelyne Pèlerin Ngo Maa** • Parc Grammont • 15 h 15 et 16 h 30

● **Sophrologie** • Centre social Saint-Vivien, 10 place Saint-Vivien • 16 h • Inscription indispensable : 02 35 08 86 09

● **Maquillage, petites histoires, spectacle de marionnettes et poterie** • Parc Achille-Lefort, 97 rue du Renard • De 14 h à 17 h 30

● **Concert de Jacky Galou** • Parc Achille-Lefort, 97 rue du Renard • 17 h

● **Mini ferme, jeux de société, maquillage, atelier arts plastiques, jeux du patrimoine** • Verger du centre de loisirs François Salomon, 8 rue Le Verrier • De 14 h à 17 h 30

● **Chœur de clowns, chasse aux trésors, la ferme de Tiligolo, par-**

cours de psychomotricité • Parc Grammont • De 14 h à 17 h 30

● **Initiation aux « drôles de vélos », rollers, circuit des bout'choux, atelier fun science** • Stade Saint-Exupéry • De 14 h à 18 h

jeudi 11 juin

■ **THÉÂTRE 29° à l'ombre et Mon Isménie** • L'Écho du Robec • 10 h 30 et 19 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

■ **MIDI-MUSÉE Voyages pittoresques (1820-2009)** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ Conférence - Le CLAS** • Centre social Saint-Vivien, 10 place Saint-Vivien • 14 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 08 86 09

Plan o €

■ **BAL Bientôt l'été!** • Auditorium du Conservatoire • 20 h • Réservation indispensable : 02 32 08 13 50

■ **CONFÉRENCE La planète Mars : histoires d'un autre monde** • Hôtel de Région • 20 h 30 • Entrée libre

■ **DÉDICACE BD LuK** • Fnac • 16 h • Entrée libre

■ **FÊTE DE LA TERRE Projection-débat « Un monde sans eau? »** • Halle aux Toiles • 19 h 45 • 3 € • Rens. : 06 37 78 81 21

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ** • Entrée libre, inscription indispensable : 02 35 08 86 09

● **Le naufrage** • Kiosque du Jardin des Plantes • 18 h

● **La Terre est bleue comme...** • La Rotonde • 18 h

● **Pasapão, les rêves d'un oiseau** • MJC River gauche • 18 h

vendredi 12 juin

■ **THÉÂTRE 29° à l'ombre et Mon Isménie** • L'Écho du Robec • 10 h 30 et 20 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Résa. : 02 35 88 61 73

■ **MIDI-MUSÉE Voyages pittoresques** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **BAL Bientôt l'été!** • Lire jeu. 11

■ **PIANO Alexandre Tharaud - Intégrale de Ravel** • Théâtre des Arts • 20 h • 20 € (TR 10 €) • Réservations : 0810 811 116

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ Colloque - Toi, moi, nous, tous ensemble** • Faculté de Droit • De 8 h 30 à 17 h • Entrée libre, réservation indispensable : 02 35 08 86 09

■ **MUSIQUE SACRÉE Chorale Morning star** • Proposée par l'Église biblique baptiste de Rouen • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • 20 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 82 05 50

■ **ACTION COMMERCIALE Braderie 2009** • Centre-ville • De 9 h à 19 h • Accès libre

■ **MINI-CONCERTS** • Forum Fnac • Entrée libre

● **Cristal Palace** • 15 h

● **Dead Rock Machine** • 17 h

■ **CONCERT Zone Nono + Frères de son + Aña** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

■ **CONCERT Disco in Frisco + The Agency + Control Club** • Le Vicomté • 22 h • 7 €

Maison des Aînés

Sauf indication contraire, l'inscription est obligatoire pour les activités proposées par la Maison des Aînés.

● **Vendredi 5 juin, de 15 h à 17 h, Maison des Aînés** : Prévention Routière Seniors : « Le code de la route : où en êtes-vous ? »

● **Lundi 8 juin, 14 h 30, centre A.-Malraux** : Conférence « Alimentation »

● **Mardi 9 juin, de 15 h à 16 h 30, Maison des Aînés** : Lecture animée « Bains de mer, plaisirs de l'eau »

● **Mercredi 10 juin, de 15 h à 16 h 30, Maison des Aînés** : Séance Wii « Jeux d'équilibre »

● **Lundi 15 juin, 15 h, Maison des Aînés** : Inauguration de l'exposition « Les Créations d'Ève » (Entrée libre)

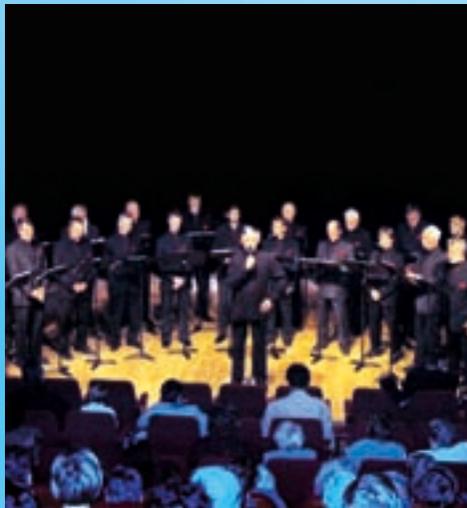
● **Mardi 16 juin, de 14 h 30 à 17 h, Maison des Aînés** : Rencontre conviviale « Café des échanges » (Entrée libre).

■ **Tél. : 02 32 08 60 80**

Musiques au chœur

LES HEURES MUSICALES DE SAINT-MACLOU.

Vivaldi, Haendel, Purcell, en passant par le répertoire renaissance et classique, la saison estivale des Heures musicales de Saint-Maclou a choisi de voyager à travers les époques et les styles de la musique classique. Pour ouvrir les festivités et débiter cette excursion, les organisateurs ont invité le chœur d'hommes de Rouen. L'ensemble qui a choisi cette année de se poser un peu dans sa région d'origine. Après une halte en Haute-Savoie en 2008 et avant de repartir pour une tournée de trois manifestations en Bretagne, Pierre Charoulet et son chœur présenteront une partie de leur vaste répertoire choral. Sur les chevalets le 13 juin, six siècles de musique. Un programme éclectique composé d'œuvres et de partitions de compositeurs espagnols et italiens. L'occasion de découvrir et d'entendre des compositions musicales écrites entre le XVI^e et le XXI^e siècles. Une manière d'entrer dans l'univers de compositeurs pas toujours connus du grand public. Parmi eux, Vittoria, Palestrina, Monteverdi, mais aussi Carissimi, Rossini ou encore Javier Busto. Et pour peaufiner ce parcours musical à travers le temps, le chœur sera accompagné de l'organiste François Gautier et du violoncelliste Sylvain Leblond. De quoi



commencer ces heures musicales sur une bonne note.

Les Heures musicales de Saint-Maclou
 • Samedi 13 juin • 20 h 30 • Église Saint-Maclou • Entrée libre • Rens.: 06 14 22 78 84 et 06 10 46 57 87

La totale



MAURICE RAVEL, INTÉGRALE DES ŒUVRES POUR PIANO SEUL.

Toutes les œuvres pour piano de Maurice Ravel réunies dans un seul et unique concert, c'est le défi que lance Alexandre Tharaud (photo) au public de l'Opéra de Rouen. Un voyage dans l'univers musical du compositeur

moderne français. Un panorama de l'œuvre d'un musicien perfectionniste, dont l'héritage musical, partagé entre classicisme, modernisme et impressionnisme alla jusqu'à flirter avec le jazz. Parmi ses créations, les *Histoires Naturelles*, la *Valse*, *Miroirs*, *Gaspard de la Nuit*, les *Valses nobles et sentimentales* ou encore *Sonatine*, une œuvre jouée lors de sa tournée américaine en 1928. Un portrait de Maurice Ravel, brossé d'une façon originale... en musique!

Maurice Ravel, intégrale des œuvres pour piano seul • Interprété par Alexandre Tharaud • Vendredi 12 juin • 20 h • Théâtre des Arts • Tarifs : de 5 à 20 € • Rens. et réservations : 0810 811 116 et www.operaderouen.com

THÉÂTRE D'OBJETS

La mer en pointillés
 • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 19 h 30 • 5 € (TR 2 €) • Réservations : 02 35 03 29 78

RÉCRÉS D'ÉTÉ

Speedminton et Blackminton • Parvis de l'Hôtel de Ville • 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 08 86 09

samedi 13 juin

THÉÂTRE 29^e à l'ombre et Mon Isménie

• Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 10 h 30 et 20 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

VISITE Partez, découvrez Rouen et ses trésors

• Organisée par l'Office de Tourisme • RDV devant l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens.: 02 32 08 32 40

RENCONTRE Benoît Duteurtre

• L'Armistière • 15 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

MUSIQUE SACRÉE Maîtrise de la Collégiale d'Eu et la Chorale Saint-Marc de Rouen-Est

• Dans le cadre du printemps musical de Saint-Hilaire • Église Saint-Hilaire • 20 h 30 • Libre participation

ENSEMBLE VOCAL Chœur d'hommes de Rouen

• Église Saint-Maclou • 20 h 30 • Entrée libre

BRADERIE 2009

• Centre-ville • De 9 h à 19 h • Accès libre

FÊTE DE LA TERRE

• Entrée libre • Rens.: 06 37 78 81 21

Petit-déjeuner de la Fête de la Terre

• Centre social Saint-Vivien, place Saint-Vivien • 7 h 30

Repainville fête la terre et l'eau

• Stands associatifs, restauration, débats, projections vidéo, expositions, animations culturelles, visite découverte • Repainville • De 10 h à 19 h

COURS D'HORTICULTURE Choisir et entretenir les plantes d'appartement

• Direction des Espaces Publics et Naturels, 7 rue de Trianon • 14 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 32 18 21 30

MINI-CONCERT 20 Centimes dans l'eau

• Forum Fnac • 16 h 30 • Entrée libre

DANSE SPORTIVE La danse fait son show

• Zénith • 17 h et 20 h 30 • De 11,70 € à 24,80 €

Spécial zouzous

Un été à l'atelier

Bientôt l'été... et avec lui les vacances ! L'occasion pour les enfants de découvrir les trésors du musée des Beaux-Arts, tout en développant leur créativité. Dès le 8 juin, les musées de Rouen enregistrent les inscriptions aux ateliers de pratique artistique. Au programme, le ciel dans tous ses états, un voyage en Normandie en contemplant l'exposition *Voyages pittoresques* et les meubles anciens au musée des Beaux-Arts.

Tarifs : 7,65 € l'atelier, 22,95 € le stage
 • Rens. et inscriptions : Musées de la Ville, Service des publics : Tél. : 02 35 52 00 62

CONCERT Les belles et le clochard

• Le Tremplin, 88 place Saint-Paul • 21 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 75 18

PUNK ROCK Sid et les vieux + Tupelo soul

• Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h • Payant • Rens.: 02 35 70 09 05

ÉLECTRO Tropical Voltage

• Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté • 22 h • Entrée libre

SPECTACLE Ma vie a changé

• Bibliothèque du Châtelet • 15 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 59 22 22

RÉCRÉS D'ÉTÉ

• Entrée libre • Rens.: 02 35 08 86 09

Opératella • Parvis de l'Hôtel de Ville • 17 h 30

Bébés nageurs

• Piscine Denis-Diderot, 114 boulevard de l'Europe • 9 h 30 et 10 h 30 • Réservation indispensable : 02 35 08 86 09

Jardin aquatique

• Piscine François-Salomon, rue François-Couperin • 10 h et 11 h • Réservation indispensable

Grande fête familiale

• Spectacles et animations • Jardins de l'Hôtel de Ville • De 13 h à 17 h 30

Concert de Carny Barker • Parvis de l'Hôtel de Ville • 20 h 30

dimanche 14 juin

VISITES COMMENTÉES • Musée des Beaux-Arts • Rens.: 02 35 52 00 62

Le Japon illustré • 15 h • 3,80 € + entrée TR, gratuit - 18 ans

Voyages pittoresques (1820-2009) • 16 h • 3,80 € + gratuit - 18 ans

ENSEMBLE VOCAL Le Roi David d'Arthur Honegger

• Par le chœur de Rouen Haute-Normandie, le chœur Vega d'Évieux et l'ensemble Instrumental Bernayen • Église Sainte-Jeanne-d'Arc • 16 h • 15 € (TR 8 €) • Rens.: 06 21 86 34 31

THÉÂTRE 29^e à l'ombre et Mon Isménie

• Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 16 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

FÊTE DE LA TERRE

• Accès libre • Rens.: 06 37 78 81 21

Animations au fil de l'eau

• Petit-déjeuner à 7 h 20 au centre social Saint-Vivien • Départ de balade à 8 h 30 place Saint-Vivien vers le site de Repainville

Pique-nique collectif • Repainville • 13 h

Découverte du site de Repainville

• Visites commentées, animations et débat • Repainville • De 13 h à 17 h

Concert - Gazmazout • Repainville • 17 h

ROCK GARAGE Billy Bullock and The Broken Teeth + The Neat Boys

• Le Prado, 32 place de la Haute-Vieille-Tour • 19 h • 2 €

FOIRES À TOUT

• Accès libre
 Saint-Julien Saint-Clément • Rue Saint-Julien et place Saint-Clément • De 9 h à 18 h

Mont-Gargan • Devant l'École Jules-Ferry, Mont-Gargan • De 8 h à 18 h • Rens.: 02 35 71 37 52

RÉCRÉS D'ÉTÉ

• Entrée libre • Rens.: 02 35 08 86 09

Grande fête familiale • Spectacles et animations • Jardins de l'Hôtel de Ville • De 10 h à 17 h

Le bal de Mandarine • Parvis de l'Hôtel de Ville • 17 h 30

lundi 15 juin

MUSIQUE DE CHAMBRE Harmonie

• Halle aux Toiles • 20 h • 20 € • Réservations : 0810 811 116

Scènes de couples

GALA DE DANSE SPORTIVE. Couples en exhibition et chorégraphies en cascade : la danse sportive se donne en spectacle au Zénith samedi 13 juin lors du gala du club rouennais de danse sportive et des centres de danse Germain. En ouverture du show, le chanteur normand Mike Vangout en concert. Voix de velours, il s'accompagne à la guitare et au piano. Le public (3 000 spectateurs l'année dernière) entre en beauté dans le vif du sujet avec



les évolutions simultanées de huit couples hollandais, finalistes du championnat du monde de danse latine. Dans un medley de 6 minutes, l'ensemble passe en revue les cinq composantes du genre : samba, cha-cha-cha, rumba, paso doble et jive rock. Même principe en danse standard. Une autre équipe batave, elle aussi finaliste du championnat du monde, réunit valse lente, tango, valse viennoise, slow fox et quick step. Le deuxième volet de la démonstration de pratique en formation (inexistante en France) est assuré par huit couples belges champions du monde en disco. Invités suivants, les ambassadeurs du tango argentin Annibal Pannunzio et Magui Danni, duo numéro 1 en France. Après un extrait du spectacle du groupe francilien Feeling Dance, où 30 danseurs servent le style cabaret, les meilleurs couples du club de Rouen se succèdent. Gwénaél Lavigne et Stéphanie Godet ne sont pas les moins attendus. Champions de France seniors (plus de 35 ans) et actuels leaders incontestés au classement mondial, ils remportent toutes les compétitions internationales depuis un an.

Gala de danse sportive • Samedi 13 juin
• 20 h 30 • Zénith • 23 € (13 € - 14 ans)
• Rens. : 02 35 70 29 63

Lisez, jeunesse



SEMAINE DE LA LITTÉRATURE JEUNESSE.

Jusqu'au 13 juin, l'association des libraires de Haute-Normandie et des éditeurs jeunesse déroule le tapis rouge en liaison avec l'Agence régionale du Livre pour susciter le plaisir de lire chez les jeunes. Rencontres, dédicaces, expositions, spectacles...

À Rouen, c'est dans les bibliothèques et à l'Armitière que ça se passe. Marie-Aude Mirail, à la bibliothèque de la Grand'Mare, parle du métier d'écrivain qu'elle pratique assidûment depuis plus de 20 ans. C'est d'ailleurs l'un des livres de la Havraise que le théâtre Clin d'œil adapte pour la scène et présente le 13 juin à la bibliothèque du Châtelet. La bibliothèque des Capucins accueille quant à elle Thierry Lachkar qui dévoile en musique deux contes d'Afrique et du Brésil accessibles dès 6 ans. La librairie L'Armitière aura reçu de son côté 6 auteurs, dont Franck Krebs (*lire notre rubrique « Livres » p. 21*).

Semaine de la littérature jeunesse
• Jusqu'au 13 juin • Programme complet sur www.arl-haute-normandie.fr

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ.** Entrée libre, résa. indispensable : 02 35 08 86 09
● **Papa, maman et moi** • Halle aux Toiles • 17 h et 18 h
● **L'anniversaire de Grignote l'écureuil** • Crèche Pierre de Lune, 26 rue des Capucins • 18 h

mardi 16 juin

■ **RENCONTRE Café des échanges** • Maison des Aînés • 14 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 60 80

■ **VISITE Partez, découvrez le monument juif "la Maison Sublime"** • RDV devant l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), résa. indispensable : 02 32 08 32 47

■ **DÉDICACE Michel de Decker** • Forum Fnac • 17 h • Entrée libre

■ **RENCONTRE DÉBAT Le Forum social mondial** • Halle aux Toiles • 20 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 89 98 78

■ **THÉÂTRE Nous ne sommes pas que des seniors** • Proposé par l'Atelier théâtre Rouen Seniors • Salle Ste-Croix-des-Pelletiers • 16 h et 19 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 07 06 88

■ **DANSE Café tango** • Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté • 20 h • Entrée libre

■ **CHANSON Les Moustics errent + Les 3D + Claude, Christian et Cerge** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 20 h 30 • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ** • Entrée libre, réservation indispensable : 02 35 08 86 09

● **Y a-t-il quelqu'un là-dedans ?** • Muséum, 198 rue Beauvoisine • 14 h 30 et 16 h 45

● **Moi, j'aime** • Salle polyvalente de la Rotonde • 17 h et 18 h 30

● **Atelier Baby Massage** • Crèche du Centre Becquerel, rue Mollien • 17 h 30 Réservation au 02 32 08 22 08

● **Flonflon et musette** • Théâtre du P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 18 h

● **Chemins d'école** • Centre de loisirs Le Petit Prince, rue des Petites-Eaux-du-Robec • 18 h

mercredi 17 juin

■ **THÉÂTRE Intimité(s)** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • Entrée libre, réservation indispensable : 02 32 08 13 50

■ **RÉCRÉS D'ÉTÉ.** Jardin des plantes • Entrée libre • Rens. : 02 35 08 86 09

● **Animations et ateliers** • De 10 h à 17 h

● **Salade de fruits géante** • Apporter un fruit • À partir de 15 h

● **Parade - Les piafs** • Par La chaise à porteurs • 15 h 30

● **Sonafrique** • Par Agogô Percussions • 16 h 15

■ **MINI-CONCERT Blyq** • Forum Fnac • 16 h • Entrée libre

■ **CONCERT Alborosie** • Exo 7 • 20 h • De 19,70 € à 23 €

jeudi 18 juin

■ **MIDI-MUSÉE Voyages pittoresques (1820-2009)** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuite - 18 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **CONCERTATION Réunion publique place des Chartreux** • Gymnase Pélissier • 19 h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE Intimité(s)** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • Entrée libre, réservation indispensable : 02 32 08 13 50

■ **OPÉRA SLAM Blyq - L'Arc poétique** • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • 20 h 30 • 18 € (TR 15 €) • Rens. : 06 10 30 33 40

■ **MINI-CONCERT EhVi** • Forum Fnac • 17 h • Entrée libre

vendredi 19 juin

■ **MÉRIDIENNES Faites de la musique** • Par les élèves du Conservatoire • Salon Louis XVI, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

■ **MIDI-MUSÉE Voyages pittoresques (1820-2009)** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **THÉÂTRE Intimité(s)** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • Entrée libre, réservation indispensable : 02 32 08 13 50

■ **RÉCITAL LYRIQUE Manon Feubel** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **DÉDICACE Guillaume Musso** • Forum Fnac • 16 h • Entrée libre



En avant-première



■ **Je vais te manquer** d'Amanda Sthers, avec Carole Bouquet, Pierre Arditi
■ jeudi 4 juin • 20 h • UGC Ciné Cité

■ **Very Bad Trip** de Todd Phillips, avec Bradley Cooper, Ed Helms
■ vendredi 12 juin • 20 h • UGC Ciné Cité

■ **Hannah Montana, le film** de Peter Chelsom, avec Miley Cyrus, Emily Osment
■ vendredi 12 juin • 20 h • Gaumont Multiplexe

■ **Lascars, film d'animation** d'Albert Pereira Lazaro et Emmanuel Klotz, avec les voix de Vincent Cassel, Omar Sy
■ mardi 16 juin • 20 h • UGC Ciné Cité

■ **Jeux de Pouvoir**, de Kevin Macdonald, avec Russell Crowe, Ben Affleck
■ jeudi 18 juin • 19 h 30 • UGC Ciné Cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

Pluie de slams

L'ARC POÉTIQUE. Un temps orageux, des embruns poétiques du slam et une fine pluie de danseurs vont s'abattre sur la scène de la salle Sainte-Croix-des-Pelletiers. Sur le nuage de Blyq, foudre de guerre chorégraphe slameur, un éclair de génie. L'Arc poétique, nom de ce spectacle en deux parties, débute par Le Chuchotement de la pluie. Sur scène, une averse de danseurs, de musiciens



et de comédiens savamment chorégraphiés. « J'ai voulu représenter la naissance d'un orage, explique Blyq. De la première goutte d'eau qui tombe sur le sol à l'apogée de la tornade, en passant par le ressenti sur terre, les gouttes de pluie et la foudre. » Et pour que le ciel s'assombrisse et que l'orage gronde, une onnée de danseurs donnera du corps au mouvement des nuages et de la vie à ce phénomène naturel. « Les comédiens apportent le côté humain, la chaleur et tout le ressenti sur Terre, complète le chorégraphe. Ils retranscrivent les changements de temps et d'atmosphère. Le tout appuyé par la présence d'instruments à cordes. » Et pour que l'orage résonne encore après le chuchotement de la pluie, Blyq change de décor et de costume. Dans l'air cette fois, un slam libéré, foudroyé par le jazz et la soul. Dix titres fraîchement enregistrés où la poésie du slameur emmène le public sur les traces de Jeanne d'Arc, dans l'émotion d'une demande en mariage ou sur les pas de Saint-Jacques-de-Compostelle. Et dans l'air, toujours, une brise, un souffle de poésie.

L'Arc Poétique • Jeudi 18 juin • 20 h 30
• Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • Tarifs : 18 € • Rens. et réservations : www.shivillage.com
et 06 10 30 33 40

De retour de Belém



RESTITUTION DU FORUM SOCIAL MONDIAL DE BELÉM.

Il est venu, il a vu et il restitue. Patrice Menguy (photo) a assisté au Forum social mondial organisé fin janvier à Belém, au Brésil. S'il n'a participé qu'à une partie des 2300 ateliers proposés pendant six jours, il tient à partager son expérience

et son vécu. « On ne revient pas indifférent de ce rassemblement qui a réuni 133 000 personnes, dont 20 000 jeunes, explique Patrice Menguy. Sur place, nous sommes aussi confrontés à la réalité, on visualise les décalages et on rencontre les populations. » Et c'est cette réalité qu'expose le porte-parole d'un soir, parti avec le Comité catholique contre la Faim et pour le Développement (CCFD). Alors si vous voulez savoir comment s'est déroulée la grande marche dans les rues de Belém ou ce qu'il s'est dit lors de l'atelier sur les énergies renouvelables et les problèmes climatiques, un détour par la Halle aux Toiles s'impose.

Restitution du Forum social mondial de Belém • Par Patrice Menguy
• Mardi 16 juin • 20 h • Halle aux Toiles
• Entrée libre • Rens. : 02 35 89 98 78

Expositions



Odile Ferron-Verron, Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations.

Peinture

VLADIMIR VELICKOVIC • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 6 juin

MARCEL COUCHAUX • Galerie Bertran, 108 rue Molière • jusqu'au 26 juin

ANNIE BIBAUT • La Gourmandine, 236 rue Martainville

ODILE FERRON-VERRON ET DAVID KARSENTY • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons Enfants • jusqu'au 27 juin

JENNIFER MACKAY • Galerie-vitrines Ma-Ma, rue Eugène-Boudin • jusqu'au 30 juin

BÉATRICE FRÉZAL • L'Atelier-Galerie, 134 rue Beauvoisine

Photo

THOMAS GOGNY - « PORTRAITS DE JEANNE » • Dans le cadre des Méridiennes • Hôtel de Ville • jusqu'au 26 juin

RALPH-SAMUEL GROSSMANN - « LE MONDE VOILÉ » • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 28 juin

AUDREY DURA • La Gourmandine, 236 rue Martainville

THIBAUT CUISSET - « CAMPAGNE PHOTOGRAPHIQUE : "LA BOUTONNIÈRE DU PAYS DE BRAY" » • Galerie photo du Pôle Image Haute-Normandie • jusqu'au 25 juillet

Autres

GÉRARD CHANTIER • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • du 6 au 30 juin • Vernissage le 6 juin, à 18 h 30

« EXPO ATASAUCE » • 3 rue Étienne-Delarue • Le 6 juin • Vernissage à 18 h

EVELYNA DUBOS - « LES CRÉATIONS D'ÈVE » • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • du 15 juin au 3 juillet • Vernissage le 15 juin, à 15 h

« LES MARINS NORMANDS À LA CONQUÊTE DU MONDE » • Musée maritime, fluvial et portuaire • À partir du 15 juin

BERNARD CALET • Mamgalerie, 45 rue Damiette • jusqu'au 6 juin • Störk Galerie, 81 rue d'Amiens • jusqu'au 6 juin

NATHALIE ARNAU - « **PHOTOGRAPHISME** » • Restaurant L'Eau vive, 164 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 7 juin

« L'ANIS RAYÉ » • L'Atelier-Galerie, 134 rue Beauvoisine • jusqu'au 7 juin

DOMINIQUE CORDIER W. • Espace de l'Union des Arts Plastiques, 8 rue de la Pie • jusqu'au 21 juin

FRANCKDAVID - « PAUSE » • Trafic, Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance, Sotteville-lès-Rouen • jusqu'au 19 juillet

« L'HISTOIRE DE LA MAISON DES AÎNÉS » • Proposée par la Maison des Aînés • Centre André-Malraux • jusqu'au 12 juin

« BEST OF » • Choix de livres d'artistes dans la collection du Frac Haute-Normandie • École régionale des Beaux-Arts, Grandes galeries, Aître Saint-Maclou • jusqu'au 13 juin

« LE JAPON ILLUSTRÉ » • Musée des Beaux-Arts, Cabinet des dessins Nord et Sud • jusqu'au 29 juin

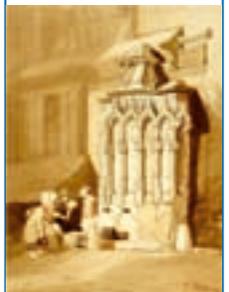
VESELIN KOSTADINOV - SCULPTURE • Galerie Gérard Boudin, 25 place du Lieutenant-Aubert • jusqu'au 9 juillet

« VOYAGES PITTORESQUES 1820-2009 - LA NORMANDIE ROMANTIQUE » • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 16 août

« LES GAULOIS FACE À ROME - LA NORMANDIE ENTRE DEUX MONDES » • Histoire de la romanisation des peuples gaulois de Normandie • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 28 septembre

« VOIR/SAVOIR : LA PÉDAGOGIE PAR L'IMAGE AUX TEMPS DE L'IMPRIMÉ (XVI^e-XX^e SIÈCLES) » • Musée national de l'Éducation - INRP, Maison des Quatre Fils Aymon, 185 rue Eau-de-Robec

« Voyages pittoresques » en LSF



Une visite commentée, traduite en langue des signes, autour de l'exposition « Voyages pittoresques » a lieu le samedi 6 juin, à 15 h (durée 1 h). Les visiteurs seront emmenés par une conférencière des musées et un interprète de l'association Liesse (Lien interéchange entendants/sourds -sourds/entendants).

■ Tarifs : 3,80 € (droits de conférence) + 3 € (droits d'entrée), sauf personnes malentendantes (entrée gratuite)

L'heure des Récrés a sonné

Du 10 au 17 juin, le second festival « Récrés d'été » décline son programme en conjuguant trois verbes : se cultiver, se dépenser et se divertir. Rendez-vous de toute la famille, il vise à être le point de départ de nouvelles passions. Morceaux choisis.



Si l'école n'est pas encore finie, la Ville a déjà sonné l'heure des Récrés. Du 10 au 17 juin se déroulent les secondes « Récrés d'été ». Un festival « *tout entier placé sous le signe de l'épanouissement des enfants*, précise Valérie Fourneyron, maire de Rouen. *Se cultiver, se divertir, découvrir sa ville sous un jour nouveau, apprécier les bienfaits de la pratique sportive... tels sont les enjeux de cette seconde édition.* » Le programme du festival a été pensé pour toute la famille, articulé autour de trois grands axes, festif, sportif et culturel.

Se cultiver. Exposition, spectacles, conférence, colloque... ponctuent le festival. Les enfants du centre Salomon et les écoliers des Hauts-de-Rouen présentent leurs réalisations plastiques au verger du centre Salomon le 10 juin. Du 10 au 17, l'Hôtel de Ville se transforme en malle aux trésors des écoliers rouennais qui, du 11 au 14, présentent aussi leur vision de Rome en peinture au musée des Beaux-Arts. Les jardins de l'Hôtel de Ville quant à eux abritent le méli-mélo de couleurs des pensionnaires de la crèche Terre des Enfants. Le 12 juin, sous l'intitulé « Toi, moi, nous, tous ensemble », un colloque ouvert à tous se tient à la faculté

de Droit. Une journée de réflexion pour apporter des éclairages sur les comportements des enfants et des adolescents en groupe.

Se dépenser. Bien pensé, le festival réserve des activités pour se dépenser. Pour les plus jeunes, deux rendez-vous aquatiques sont prévus le 13 juin : la piscine Diderot ouvre ses bassins aux bébés nageurs de 6 mois à 3 ans, tandis que la piscine Salomon se transforme en jardin aquatique pour les 3-6 ans. La veille, le parvis de l'Hôtel de Ville devient court de speedminton et de blackminton, deux disciplines inspirées du tennis, du badminton et du squash et ouvertes à tous à partir de 9 ans.

Se divertir. Trois temps forts rythment le festival. Parc Achille-Lefort, verger du centre Salomon, stade Saint-Exupéry, parc Grammont... plusieurs sites et structures célèbrent son ouverture. Les samedi 13 et dimanche 14 juin, les jardins de l'Hôtel de Ville accueillent la grande fête familiale. L'après-midi des petits et des grands se vit au gré des ateliers (ré)créatifs et sportifs. En soirée le samedi, embarquement pour *Opératella*, voyage musico-théâtro-sidéral, avant le concert matiné de soul, de funk et de rock. Et le diman-



che, c'est l'association Mandarine qui mène et clôture le bal... mais pas le festival. Pour cela, rendez-vous le mercredi 17 juin, au Jardin des Plantes. Un dernier rendez-vous, placé sous le signe de la convivialité autour d'ateliers ludo-pédagogiques et d'un pique-nique. Et en guise de goûter, une salade de fruits géante, à partager à l'heure des Récrés...

 Festival « Récrés d'été »
• Du 10 au 17 juin • Programme détaillé dans l'agenda et disponible à la Direction des Temps de l'Enfant, à l'accueil de l'Hôtel de Ville et dans les mairies annexes • En téléchargement sur www.rouen.fr/mairie/edition
• Rens. : 02 35 08 86 09, du lundi au vendredi, de 8 h 45 à 17 h 15



En pratique

• **Pour les animations proposées à la crèche du centre Becquerel :**

inscription jusqu'au 5 juin au 02 32 08 22 08, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.

• **Pour les autres spectacles, animations et le colloque :**

inscription au 02 35 08 86 09 du lundi au vendredi, de 8 h 45 à 17 h 15.

• Merci d'arriver au moins 10 minutes avant le début des spectacles et animations. Les places réservées par téléphone seront disponibles le jour même à l'entrée.

Expression libre

Groupe des élus socialistes et apparentés

UN NOUVEAU SENS À L'EUROPE

Le scrutin du 7 juin sera essentiel. Nous avons le choix entre une nouvelle dynamique pour l'Europe proposée par le Parti Socialiste Européen et l'actuelle majorité sortante, menée par Barroso, Sarkozy, Berlusconi et Merkel, qui n'a su apporter aucune réponse européenne à la pire crise mondiale depuis les années 1930. Les socialistes européens sont les seuls à proposer un programme commun pour l'Europe, le Manifeste, ainsi qu'une liste de mesures d'urgence à prendre dès le début de la prochaine mandature. Ces mesures permettront de s'attaquer au chômage et aux délocalisations, d'assainir les marchés financiers, de favoriser une croissance écologique et surtout de remettre le progrès social au cœur de l'Europe.

Les socialistes des 27 pays européens veulent un véritable plan de relance européen coordonné de 100 milliards d'euros. Pour notre ville, il permettrait par exemple de soutenir la construction de logements sociaux et d'améliorer la ligne SNCF Rouen-Paris.

En votant pour la liste socialiste, emmenée par Gilles Pargneaux et Estelle Grelier, nous choisissons une nouvelle majorité progressiste au Parlement européen, pour donner un nouveau sens à l'Europe.

Retrouvez-nous sur www.rouensocialiste.fr

Groupe des élu-es verts et apparenté-es

La crise financière que nous traversons nous démontre que le système est à bout de souffle. L'urgence est écologique, sociale, alimentaire, énergétique, économique et financière.

À Rouen, les élu-es écologistes que vous avez élu-es, défendent un projet municipal basé sur une société plus juste, solidaire, organisée autour de services publics, de la démocratie et du respect de l'environnement : la régie bio des cantines scolaires, le développement des modes de déplacements doux, de l'accueil de la petite enfance, du logement social, le renforcement de la participation citoyenne aux décisions municipales avec la création du budget participatif...

À l'échelle européenne, comme à l'échelle communale, les écologistes dénoncent la politique libérale de la droite, la recherche cupide de profits de quelques-uns qui surexploitent les ressources humaines et naturelles.

Rassemblés derrière la liste Europe Écologie, des citoyen-nes, des élu-es, des responsables associatifs proposent une autre société, une autre Europe, qui privilégie l'intérêt et le bien commun aux profits, la justice sociale aux inégalités, la démocratie, les services publics et les droits sociaux à la privatisation et à la concurrence sauvage et libérale. Le 7 juin, votez pour Europe Écologie !

www.europeecologie.fr

Groupe des élu-es communistes et citoyen

FINANCES LOCALES : SARKOZY TEND UN PIÈGE AUX COLLECTIVITÉS LOCALES !

En matière de finance publique, on connaît le discours de Sarkozy : diminuer les dépenses ! Il baisse les impôts des plus riches par le bouclier fiscal, ce sont ses électeurs, par pure idéologie libérale. C'est une machine à piéger la gauche au pouvoir dans de nombreuses collectivités locales ! L'État baisse chaque année ses dotations aux collectivités et les contraint à accroître leurs dépenses par transfert continu de compétences ! Il décide de supprimer la taxe professionnelle sans recette de remplacement ni nouvelle dotation (qui ne la compensera jamais car la révision constitutionnelle de 2003 impose la non-compensation) ! Pour certaines villes, comme à Rouen, il projette la suppression de la Dotation de Solidarité Urbaine. Un projet de l'UMP envisage de plafonner les dépenses des collectivités ! L'État ainsi

prend le contrôle total des ressources des collectivités. Il les diminue et plafonne leurs dépenses, tout en les augmentant ! Baisse des recettes, augmentation des dépenses, et cela au moment où nombre de collectivités sont fragilisées par des dettes instables dues aux emprunts toxiques !

Acculer les collectivités aux hausses d'impôts pour les accuser de le faire, voilà le piège tendu par Sarkozy que les électeurs contribuables doivent comprendre ! Et il est aussi urgent d'imposer une fiscalité plus juste qui mette véritablement la finance à contribution !

Pascal Langlois, conseiller municipal MRC
<http://pascallanglois.centerblog.net>

Groupe Centre, Démocrates et Indépendants

Le Conseil d'Administration du CHU de Rouen, présidé par Mme Fourneyron, a refusé d'adopter le budget de l'établissement pour l'année 2009 et l'a par conséquent placé sous tutelle de l'Agence Régionale de l'Hospitalisation, alors que la communauté médicale avait émis un avis favorable. Les médecins du CHU, les représentants des usagers, de la médecine libérale et des soignants ont apporté leur appui à cette proposition de budget mais les représentants de la majorité municipale ainsi que leurs collègues socialistes et communistes des autres collectivités, l'ont rejetée. En votant ainsi, les élus ont choisi de se dessaisir eux-mêmes de leurs prérogatives et donc de ne plus pouvoir influencer sur le destin de l'Hôpital !

La majorité municipale a-t-elle vraiment placé en premier la défense de l'intérêt de notre CHU ?

Mme Fourneyron a confondu la gestion de l'hôpital et le débat politique national. Le rôle d'un maire n'est-il pas plutôt, au-delà des idées partisans, la recherche de l'intérêt général ?

Groupe Centre, Démocrates et Indépendants : C. Morin-Desailly, E. Calonne, R. Marre, N. Zuili, L. de Kergal, A. Mbongo, A.-S. Deschamps
Contact : 09 71 37 43 69 - rouenperspectives@mac.com - <http://rouenperspectives.com>

Groupe Rouen, social et libéral

MIXITÉ SOCIALE

La mixité sociale est indispensable dans nos villes car la diversité favorise le lien social et développe la solidarité. Mais alors quelle mixité sociale veut-on construire aujourd'hui à Rouen si on ne sait pas retenir les familles les plus aisées (avec leur pouvoir d'achat, les emplois familiaux induits et la vie des commerces de proximité) qui partent pour Bois-Guillaume, Mont-Saint-Aignan ou Mesnil-Esnard alors qu'augmente le nombre des bénéficiaires des minima sociaux ? Les décisions fiscales et d'urbanisme des élus socialistes rouennais vont encore aggraver cette situation alarmante. Dès 2010, Mme Fourneyron prévoit une nouvelle augmentation des impôts locaux, après celle de + 15 % en 2009 du Conseil général.

Elle veut aussi imposer des règles de construction de logements HLM bien plus contraignantes qu'au niveau national : elle ordonne de manière uniforme dans tous les quartiers et dans toutes les résidences, un logement social pour 4 logements. Ce n'est pas le choix de la mixité mais de l'uniformité sociale. La vraie mixité sociale ne doit pas consister à paupériser la ville de Rouen, mais à développer le vivre ensemble et des milieux de vie favorables pour tous.

Marie-Thérèse Husson et Bruno Devaux
<http://bruno-devaux.com/>

Groupe UMP Réussir Ensemble

ÉLECTIONS EUROPÉENNES : POUR UNE EUROPE FORTE QUI PROTÈGE ET AGIT

Les élections européennes sont un rendez-vous très important. En cette période charnière, dans un monde qui change très vite, nous avons plus que jamais besoin d'Europe et d'une Europe forte. Le 7 Juin, en fonction des résultats, nous n'aurons pas la même Europe. Il nous faut choisir une Europe qui sache redonner toute leur place à la volonté et à la décision politiques. Il nous faut choisir le projet d'une Europe unie, dotée d'une identité et de frontières claires, capable de surmonter la crise par une relance économique concertée, l'innovation et la croissance verte. Il nous faut choisir une Europe qui, à la fois, protège et agit. Ce projet d'une Europe responsable a été porté par la France lors de la Présidence

européenne, unanimement saluée, de Nicolas Sarkozy. Il a su redonner à l'Europe son énergie et sa volonté. C'est comme cela que l'Europe évoluera dans le bon sens. C'est l'enjeu de cette élection Européenne.

Pour soutenir ce projet nous vous invitons à vous mobiliser pour voter et faire voter pour la liste UMP conduite dans notre région par Dominique Riquet et Jean-Paul Gauzès.

Edgar Menguy, Jack Duval
umpreussirensemble@hotmail.fr
UMP Rouen • Tél : 02 35 70 01 84

Les quartiers



Les Sapins

L'aménagement du quartier au cœur d'une réunion publique.
p. 20



Festival

La place du 19-Avril-1944 s'anime tout l'été.
p. 20



Hauts-de-Rouen

L'Opéra s'associe au dispositif « Musique à l'école ».
p. 21



bouche à oreille



Deux foires à tout, à deux extrémités de la Ville. L'une rive droite et l'autre rive gauche. Pour son 11^e vide-grenier, le comité des fêtes des Anciens du Mont-Gargan invite exposants et chineurs devant l'école du quartier. Le même jour, au cœur du quartier Saint-Clément, une foire à tout s'installe rue Saint-Julien. Parmi les participants, le conseil de quartier. Sur leur stand, un bulletin d'information, qui contrairement aux objets à vendre n'a pas de prix.

 Foire à tout du quartier Saint-Clément/Jardin des Plantes
• rue Saint-Julien • Vide-grenier du quartier Mont-Gargan • Devant l'école Jules-Ferry • Dimanche 14 juin
• De 8 h à 18 h

Rive gauche

Place à l'avenir

Le jeudi 18 juin, la Ville invite les Rouennais à une réunion d'information sur les futurs aménagements de la place des Chartreux.

Un an après la destruction de l'autopont, les Villes de Rouen et de Petit-Quevilly, en collaboration avec l'Agglomération rouennaise, proposent aux habitants du quartier d'évoquer l'avenir de la place des Chartreux. Pour en discuter, une réunion d'information est prévue le jeudi 18 juin, à 19 h, au gymnase Pélissier. Si la disparition de l'autopont a permis la remise en circulation des voies entre les deux communes, séparées par l'avenue Jean-Rondeaux et la création d'un carrefour à feux, elle n'est que l'ébauche d'une réflexion plus approfondie. Les deux Villes vont beaucoup plus loin en proposant aux riverains de participer au débat entamant la redéfinition de l'ensemble du quartier autour de la place. Dans les orientations exposées lors de la réunion de présentation sera évoquée la réalisation d'espaces verts dans la continuité de la trame végétale déjà amorcée par le Jardin



des Plantes et la place d'Armes de l'ancienne caserne Pélissier. Il s'agira aussi de redéfinir les cheminements piétonniers, le stationnement et d'y intégrer des logements et des commerces.

 Réunion d'information sur la place des Chartreux
• Proposées par les Villes de Rouen et de Petit-Quevilly • Jeudi 18 juin
• À partir de 19 h • Gymnase Pélissier
• Entrée libre

Reconquête de l'espace

Réunion publique autour du réaménagement de plusieurs espaces publics des Sapins. C'est le moment d'exprimer ses idées et ses besoins !

Après la visite de quartier des élus et l'enquête adressée aux riverains, la réunion publique... Le 10 juin débute la troisième phase de la consultation entreprise par la Ville et le conseil du quartier des Sapins sur le réaménagement prochain des espaces publics du quartier. La réunion, proposée à tous les Rouennais, fera le bilan de l'enquête lancée en mars. Si le projet, initié dans le cadre du Grand Projet de Ville, permet d'intégrer dans le domaine public des terrains appartenant aujourd'hui au bailleur social Rouen Habitat, il consiste également à réaménager ces terrains situés

dans le périmètre des rues Henri-Saint-Pierre, Albert-Dupuis et Jean-Textcier. Objectifs de cette initiative : améliorer le cadre de vie, créer des axes forts de circulation piétonne et désenclaver le quartier. Lors de la réunion, habitants seront ainsi informés des réflexions déjà entamées par les services techniques de la Ville. Ils pourront également exprimer leurs idées et leurs besoins. Un échange qui se poursuivra jusqu'à la fin de l'année.

Réunion publique sur l'aménagement d'espaces publics dans le quartier des Sapins
• Mercredi 10 juin • 18 h 30 • Centre Jean-Textcier • Entrée libre



Vieux-Marché/Cathédrale

Festival d'été

L'association du comité de quartier Delacroix-Ganterie lance une série d'animations allée Eugène-Delacroix, rues de la Poterne et Ganterie.

Qu'ont en commun Grégory Serrier, Quentin Coppédalle et Arri, un ami qui vous veut certainement du bien ? Ils seront dans le quartier Delacroix-Ganterie-Poterne jusqu'au 31 juillet. Ces musiciens de jazz font partie de la programmation mise sur pied dans le cadre de « Festival d'été ». Déclinée sur deux mois, la manifestation propose des concerts de jazz et des animations autour de la fontaine de la place du 19-Avril-1944. « C'est une façon de dynamiser le quartier et de faire oublier un peu la crise dont tout le monde parle », explique Rodolphe Launay-Duval, président de l'association du comité de quartier Delacroix-Ganterie. *Nous avons vraiment fédéré les 80 commerçants autour des animations*

créées dans le cadre de l'Armada l'an passé. Nous avons continué en lien avec Rouen Givrée. Nous nous inscrivons dans le prologue des Terrasses du Jeudi et de Rouen sur Mer » Pendant deux mois, les badauds pourront flâner tranquillement dans les rues et faire les boutiques au son de groupes de jazz à la musique faiblement amplifiée. Ambiance également « relax » place du 19-Avril-1944 où le décor parasols, chaises longues et doigts de pieds en éventail dans le sable (qu'on peut espérer chaud en ce début d'été) n'aura pas grand-chose à faire pour séduire les amateurs...

Festival d'été • Jusqu'au 31 juillet
• De 17 h 30 à 21 h • Programme détaillé sur www.rouen.fr



Interventions

Pour suivre les actions des Conseils, les agents du service Démocratie locale interviennent dans les quartiers :

• **Hôtel de Ville**

- **Conseils de quartier Gare et Jouvet :** le mercredi, de 9 h à 12 h, et le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

- **Conseils de quartier Saint-Marc/Croix-de-Pierre/Saint-Nicaise et Vieux-Marché/Cathédrale :** le mardi, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h, le vendredi, de 8 h 30 à 12 h, et le jeudi, de 8 h 30 à 12 h.

- **Conseil de quartier Mont-Gargan :** le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Mairie annexe Pasteur (conseils Pasteur et Coteaux Ouest) :** le mardi et le vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 18 h, le mercredi, de 13 h 30 à 16 h.

• **Local Grieu (conseil Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire) :** le mercredi, de 14 h à 16 h.

• **Mairie annexe Châtelet (conseils Châtelet/Lombardie/Sapins et Grand'Mare) :** le mardi et le mercredi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Mairie annexe Saint-Sever (conseils Grammont, Saint-Clément/Jardin des Plantes et Centre-ville/Rive gauche) :** le mardi et le mercredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45.

Sans oublier...

Réunion publique (1)

Le conseil de quartier Vieux Marché/Cathédrale organise une réunion publique le mercredi 17 juin, à 19 h 30, dans le salon Louis XVI à l'Hôtel de Ville. Parmi les sujets abordés, le budget participatif des conseils de quartier et le guide du bruit.

Sacs de collecte

Assurées par la Communauté de l'agglomération rouennaise, des distributions de sacs de collecte de déchets verts et recyclables auront

lieu sur le parking de la Maison François-Gaonac'h, rue de Grieu, le jeudi 11 juin, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. **Tél. : 0800 021 021**
• **Internet : www.agglo-rouennaise.fr**

Atelier de dessin

L'atelier Au fil du trait vous ouvre ses portes les vendredi 5 et samedi 6 juin, ainsi que les mercredi 24, jeudi 25 et vendredi 26. Sylvie Martinetti, professeure de dessin et de peinture, y dispense des cours selon la méthode Martenot, abordant différents sujets,

Juste ciel

Trois rendez-vous astronomiques jalonnent la quinzaine.

Saturne, la Lune, Mars... en juin les astres sont à la fête. Le 5, dans le cadre de l'année mondiale de l'astronomie, les Vendredis de l'astronomie organisent une conférence-diaporama, « Les Dangers de l'Univers », animée par Christian Legrand, membre fondateur de l'Astro-Club Saturne. Le lendemain, observation du ciel à l'observatoire si la météo le permet. Stars de la soirée, Saturne et la Lune, objet astronomique le plus proche de notre planète. Le 11 juin, l'association Science Action Haute-Normandie propose un Forum régional du Savoir autour de la planète Mars. François Forget, planétologue, chargé de recherches au CNRS, vient dévoiler les histoires de cet « autre monde », les péripéties de son passé et de son exploration.



- « Les Dangers de l'Univers »
• Ven. 5 juin, à 18 h 30 • Maison des Associations • Entrée libre
• Rens.: 06 78 79 64 68
- Observation du ciel de printemps • Sam. 6 juin, 21 h 30
• Observatoire de Rouen • Entrée libre
- « La planète Mars : histoires d'un autre monde » • Jeudi 11 juin, 20 h 30 • Hôtel de Région • Entrée libre

Petits rois de l'Opéra

Sur les Hauts-de-Rouen, 150 élèves de cours moyen bénéficient d'un rapprochement entre l'orchestre de l'Opéra et le dispositif « Musique à l'école ».

Instrument de sensibilisation artistique, le dispositif « Musique à l'école » avait cette année une corde de plus à son violon. Un partenariat avec l'Opéra de Rouen a enrichi ce programme financé par la Ville, qui propose la rencontre de musiciens de l'orchestre avec 1400 enfants des écoles du Réseau d'éducation prioritaire de Rouen Nord. L'opération Opéra a touché 150 élèves de six classes de CM des Hauts-de-Rouen. Chaque classe a eu plusieurs contacts avec son référent, « l'ami musicien », membre de l'orchestre de l'Opéra. Les enfants se sont aussi retrouvés au beau milieu de l'ensemble à l'œuvre à la salle Louis-

Jouvet, immergés dans une répétition. Plus tard, ils allaient vivre une heure de jeux vocaux avec le quatuor du chœur Accentus, se confronter à une séance de travail des acteurs de *Don Giovanni*, assister au spectacle *Cordes*. Et mardi 19 mai, le chef d'orchestre Oswald Sallaberger venait à leur rencontre dans les écoles des Sapins, Marot et Rameau (photo). Il s'agissait de leur faire répéter les airs de Mozart qu'ils devaient chanter sous sa direction au Théâtre des Arts, les 2 et 4 juin, dans le cadre du concert « Ouvertures et concertos ». Âgés de 10 à 12 ans et déjà dans le costume de choristes pro!



les « centres d'éveil », tels l'ombre et la lumière, les végétaux, les animaux, le portrait, l'un après l'autre dans une progression définie. Différentes techniques sont pratiquées : dessin, peinture à l'huile, aquarelle, encre de chine, modelage.
Au fil du trait, 41 rue Saint-Gervais
• Tél. : 09 50 75 68 17
• Courriel : aufildutrait@hotmail.fr

Alimentation du jeune enfant

« Bien manger pour mieux grandir ! L'alimentation du jeune enfant,

de 0 à 6 ans. » Tel est l'objet de la soirée thématique proposée par la délégation départementale de la Mutualité française le mardi 9 juin, de 20 h à 22 h, à la Maison de l'Université, à Mont-Saint-Aignan. Cette soirée d'information et d'échanges abordera les questions de l'allaitement maternel, de l'équilibre et de la diversification alimentaire, de la prévention de l'obésité... L'entrée est gratuite, l'inscription recommandée (places limitées à 30 personnes).
Réservation : 02 35 58 21 35 et à delalondre.lore@mutualite76.fr

Thé dansant

Le Comité des fêtes des Sapins vous propose un thé dansant le mardi 9 juin, de 14 h 30 à 18 h, à la Rotonde, rue Albert-Dupuis (parking du collège Boieldieu). Entrée : 10 €, goûter compris.
Réservation conseillée : 06 72 06 32 16

Fête des Mères

Du 1^{er} au 6 juin, les Docks 76 s'habillent de fleurs et fêtent les mamans grâce à leurs enfants, invités à confectionner des cadeaux originaux, et aux commerçants (dotations à gagner par tirage au sort tous les jours).



Tissu social

Le 6 juin, une collecte de vêtements est organisée dans le quartier Jouvenet.

Qu'elles soient culturelles, ludiques, sportives ou solidaires, les activités proposées par l'association des habitants du quartier Jouvenet fédèrent toujours autant. Preuve en est avec cette grande collecte de vêtements, la 34^e, organisée au profit de Solidarité Textiles, place Jouvenet, le samedi 6 juin, de 8 h 30 à 17 h 30. « Nous invitons les habitants et tous les Rouennais à nous apporter les vêtements dont ils n'ont plus l'utilité, mais également des sous-vêtements, du linge de maison et des chaussures », explique Françoise Peltier, secrétaire de l'association. Une fois récupérés, ces vêtements sont confiés à Solidarité Textile qui les relooke pour les remettre en vente dans sa boutique solidaire Fripe & Co, rue de l'Hôpital. La veille de cette collecte, l'association propose aussi un concert de la Belle Équipe. Au programme, des chansons réalisées des années 1930, à la Baraque, le vendredi 5 juin.

- La Belle Équipe • Vendredi 5 juin • 20 h 30 • La Baraque, 46 rue du Nord • 7 €
- Collecte de vêtements • Samedi 6 juin • De 8 h 30 à 17 h 30 • Place Jouvenet • Rens.: 02 35 98 24 32

Livres * Disques

L'Esprit des mots

À l'occasion du colloque qui lui est consacré à l'Université de Rouen, Alain Rey publie *L'Esprit des mots* dans la collection de Publications des Universités de Rouen et du Havre (Purh). Un bref ouvrage où le célèbre lexicologue revient sur une partie de son parcours professionnel et sur cette langue française qui emplit sa vie. Avec l'humour qu'on lui connaît.

Alain Rey donne une conférence jeudi 4 juin, à l'UFR de Droit, à 18 h, sur les mutations et le devenir de la langue française.

L'Esprit des mots, par Alain Rey, Purh. 10 €



Opération Phénix

Les Mayas ont-ils rencontré des extraterrestres ? C'est sur ce mystère que Franck Krebs a fondé son Opération Phénix mêlant étrangement crânes sacrés ancestraux et services secrets contemporains. À leur corps défendant, quatre jeunes adultes sont habilement manipulés pour percer le mystère.

Chacun a sa propre histoire et des compétences qui intéressent une cellule SPS666 sans existence officielle...

Franck Krebs rencontre ses lecteurs le samedi 6 juin, à 15 h 30, à l'Armitière.

Opération Phénix, par Franck Krebs, Gallimard jeunesse. 15 €

Ballets roses

« La frénésie de l'opinion publique, facilement friande de la perversion des autres. » C'est l'une des raisons qui ont poussé le Havrais Benoît Duteurtre à se lancer sur les traces d'André Le Troquer que l'on connaît surtout pour son implication dans l'affaire dite des Ballets roses. Un exemple de surenchère médiatique que l'auteur du *Voyage en France* (prix Médicis 2001) a voulu dénouer.

Benoît Duteurtre rencontre son public le samedi 13 juin, à 15 h, à l'Armitière.

Ballets roses, par Benoît Duteurtre, Grasset. 17 €



Maux

Étonnant Ovni musical que l'album du groupe Acte. Aux commandes de ce premier opus, trois Rouennais, François Casays, Patrick Gouffran et Philippe-Marcel Lung, soudés par 25 ans d'amitié. Ce projet unique et atypique propose sept titres d'au moins sept minutes chacun dont l'écoute attentive révèle différentes strates de lecture. *Maux* relève de la « musique expérimentale et spontanée », comme le souligne Patrick Gouffran. À découvrir vraiment sur scène.

Maux, Acte. Disponible sur www.myspace.com/actemusique

Tut

Inclassable, le dernier album de Gul de Boa ne s'enferme dans aucun tiroir musical. Si certains le rattacheront dès la première lecture au courant de la chanson française, ce serait négliger la richesse instrumentale de Gul et de sa troupe, sélectionnés pour les Terrasses du Jeudi. Coup de cœur pour le très funky *Le mari de Carla B.* et la très acide *Mémé*, sorte de « Tata flingueuse » des temps modernes peinte par Tarantino. Un univers très imagé à découvrir sur scène le 9 juillet au Live Café.

Tut, Gul de Boa. 20 €, disponible sur www.guldeboa.fr



La vie de la rue !

Quels sont vos bons plans pour les vacances ?



Nicolas

J'associe toujours mes vacances à un job d'été. Je profite des offres de Pôle Emploi qui s'occupe des papiers. De cette façon, je suis parti en Floride, à Hong Kong et en Europe, tout en travaillant.



Cyril

Je pars souvent chez mes parents. Il m'arrive aussi de profiter des promotions d'un ami qui travaille dans un magasin de musique. Je profite aussi des offres de mon comité d'entreprise.



Nicolas

Je pars toujours au dernier moment. Soit par le bouche à oreille, soit avec ma voiture et je me débrouille sur place. J'aime bien partir sur un coup de tête, version système D.

à toute

Jeu C'est où ?



Réponse au n° 308 : détail de l'escalier de la chaire de l'abbatiale Saint-Ouen



Le Nom des Rues

Rue Adolphe-Chéruel

Située entre le boulevard de l'Yser et la rue Beauvoisine, cette rue porte le nom d'un agrégé de Lettres et professeur du lycée de Rouen, devenu depuis lycée Corneille. Titulaire de la chaire d'histoire, Adolphe Chéruel, né à Rouen en 1809 et mort en 1891, compte parmi ses élèves un certain Gustave Flaubert. Ses premiers écrits portent sur l'histoire locale. Il est notamment l'auteur d'une *Histoire de Rouen sous la domination anglaise au XV^e siècle* et d'une *Histoire de Rouen pendant l'époque communale, 1150-1382*.

rencontre

De passage à Rouen



Abd Al Malik

Ses héros ? Bre... et les autres. Son propos ? Vif et brillant. Son dessin ? « Représenter la France, viscéralement », la France de toutes les couleurs, la France des intellectuels et celle des travailleurs de l'ombre. Deux ans après *Gibraltar*, Abd Al Malik n'a rien perdu de son engagement. *Dante* en est la preuve. Musicalement, le jazz n'est jamais loin, le hip hop flirte avec le phrasé classique de la belle tradition littéraire. Invité du Hangar 23 le vendredi 15 mai, l'artiste avait au préalable rencontré les Rouennais au Forum Fnac.



Pas bête !

Le geste utile

L'Europe a la carte



Que vous partiez dans un pays européen pour les vacances ou dans le cadre d'un déplacement professionnel, pensez à votre santé

un mois avant votre départ. Si vous tombez malade ou êtes hospitalisé, vos frais médicaux seront entièrement pris en charge si vous possédez la carte européenne d'Assurance Maladie. Gratuite et valable un an, elle est nominative et individuelle. Chaque membre de la famille doit en avoir une, y compris les enfants de moins de 16 ans. Elle fonctionne dans les 27 États de l'Union européenne ainsi qu'en Islande, en Norvège, en Suisse et au Liechtenstein. Pour l'obtenir, un clic sur www.ameli.fr ou à la borne interactive de la CPAM, avenue de Bretagne.

La révolution en marche

le dessin de Gil



berzingue !

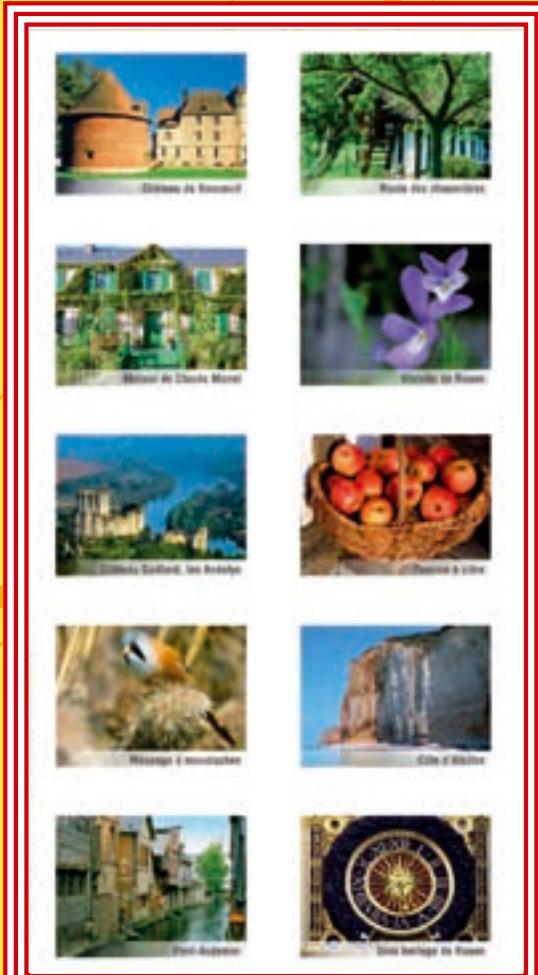


La Chasse aux trésors

« La Haute-Normandie comme j'aime »

Les 22 régions françaises ainsi que Paris et les départements d'outre-mer disposent désormais de leur propre série de timbres. Depuis le 25 avril, les Normands peuvent donc affranchir leur courrier avec l'un des dix timbres du « collector Haute-Normandie 2009 ». Cette année, la région haut-normande fait valoir sa richesse patrimoniale, géographique, folklorique et historique. À découvrir sur ces petites vignettes autocollantes, le Château de Vascoeuil, la route des chaumières, la maison de Claude Monet, la Violette de Rouen, le Château-Gaillard, la pomme à cidre, la mésange à moustaches, la Côte d'Albâtre, Pont-Audemer et le Gros-Horloge. L'excursion en dix étapes est accompagnée d'une brochure « itinéraire timbré » rappelant l'ensemble des timbres émis par la Poste sur la Haute-Normandie.

Collector « La Haute-Normandie comme j'aime » • Disponible dans les bureaux de Poste et sur www.laposte.fr • 7,90 €



Le choix de Rouen mag'

Home, de Yann Arthus-Bertrand

Le 5 juin, date de la Journée mondiale de l'Environnement, le film de Yann Arthus-Bertrand sera diffusé sur la terre entière. C'est du moins le souhait de ses producteurs qui ont traduit le film en 23 langues et conclu des accords avec 87 pays. Un gigantesque projet qui a nécessité 18 mois de tournage sur 120 lieux de tournage pour alerter le plus grand nombre de terriens que la planète se meurt. « *Il reste à peine dix ans à l'humanité pour inverser la tendance* », martèle le film qui assume un discours radical et des images chargées d'émotion. « *Home va directement nous faire prendre conscience que nous devons changer notre regard sur le monde.* » Un budget de 10 millions d'euros pour un film distribué par Luc Besson qui a bien sûr été « compensé carbone »... Home est diffusé sur Internet dès le matin du 5 juin et sur France 2, à 20 h 35. Le film sera également disponible sur DVD à prix réduit.

Sur Internet : www.home-2009.com

Rouen magazine

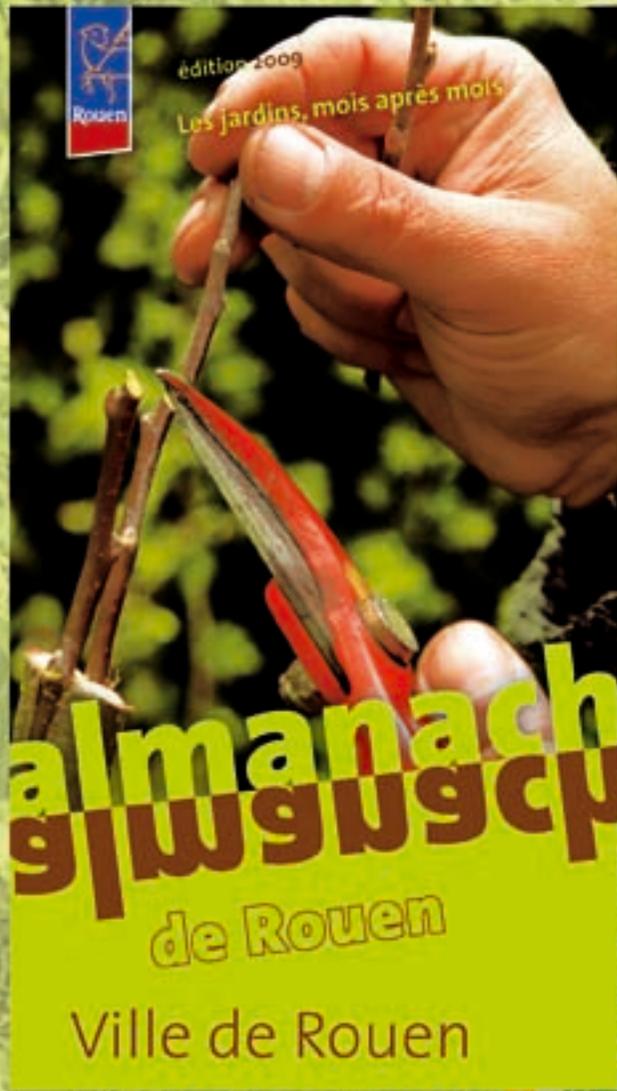
Pour nous joindre: Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1
Tél.: 0235 08 87 00 • Fax: 0235 08 69 80
Courriel: rouenmag@rouen.fr
Directrice de la publication: Valérie Fourneyron
Rédacteur en chef: Hervé Debruynne
Secrétariat de rédaction et mise en page: Nicolas Rousseau
Rédaction: Guillemette Flamein, Lucie Garcia, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Photographies: Arnaud Bertereau, Charlotte Lemétais
Webmasters: Frédéric Bisson, David Leclerc
Direction artistique: Caroline Laguerre
Impression: Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute Normandie)
Diffusion et réclamation: Adrexo, 0235 36 01 21 (Christine)
Tirage: 70 500 ex.
Dépôt légal: mai 2009



Découvrez l'Almanach de la Ville de Rouen !

Douze mois de promenades et de conseils de jardiniers à lire absolument



Disponible dans les accueils mairie et www.rouen.fr